

Relazion di Ricercje

Campion “Provincie di Pordenon”

**Universitât dal Friûl
Dipartiment di Sciencis Umanis**

ARGOMENTS INTE RELAZION:

- INTRODUZION
- LA LENGHE – I LOCUTÔRS
- LENGHE DOPRADE PE INTERVISTE
- LA LENGHE TAL TIMP: IL PASSÂT
- LA LENGHE TAL TIMP: IL PRESINT
- DISPOSIZIONS SUL INSEGNAMENT DAL FURLAN AI FÎS
- PERCEZION DAL CONTEST DAI LOCUTÔRS
- APRENDIMENT CUSSIENT DE LENGHE
- DIMENSION AFETIVE DE LENGHE – LA LENGHE DAL CÛR
- CONTESCJ DI ÛS DE LENGHE FURLANE
- MOTIVAZIONS DAL FEVELÂ PAR FURLAN
- DISPOSIZIONS E OPINIONS SU LA LENGHE FURLANE
- DISPOSIZIONS GJENERÂLS – CONTESCJ PUBLICS, RELAZIONS E STATUS
- DISPOSIZIONS SUL “PLURILINGUISIM”
- OPINIONS SU LA TUTELE DAL FURLAN E SU LA SÔ PRESINCE INTES SCUELIS
- SCRIVI PAR FURLAN
- LEI PAR FURLAN
- FRUIZION MEDIATICHE DI CONTIGNÛTS IN FURLAN
- OPINIONS SUI CONCETS DI DIGNITÂT E DI AUTONOMIE
- OPINIONS SUL FUTÛR DE LENGHE
- ALTRIS STIMUI
- DESCRIZION DAI INTERVISTÂTS – DÂTS ANAGRAFICS, OCUPAZION, ALTRIS LENGHIS
- IL CAMPION

NB: Inte relazion, se nol è segnalât in maniere diferente, ducj i numars a rapresentin cifris percentuâls.

INTRODUZION

In cheste relazion di ricercje si ripuartin i dâts in merit al campion "Provincie di Pordenon".

Par precision, i dâts che a formin il campion provinciâl di Pordenon a integnin i risultâts otignûts in chescj comuns: Daçan, Brugnere, Cjasarse, Cjavàs, Cordenons, Cordovât, Flum, Fontanefrede, Manià, Purcie, Pordenon, Prate di Pordenon, Lavorêt, Sacîl, Sant Quarin, Sant Vît dal Tiliment, Secuals, Siest, Spilimberc, Travês.

1.

In provincie di Pordenon chei che "a fevelin regolarmentri" par furlan a son il 25,9% de popolazion. A chescj si zonte un altri 15% di locutôrs che a declarin di "fevelâlu in maniere ocasionâl (ogni tant)", e chest al puarte il tas di ûs atif de lenghe al 40,9% de popolazion provinciâl. Il tas di comprehension dal furlan al rive invezit al 83,1% dai abitants de provincie.

2.

Inte provincie di Pordenon lis declarazions sul ûs de lenghe furlane a son avonde netis, o "sì" o "no". A son plui locutôrs regolârs in provincie di Pordenon che in chê di Gurize, però il tas di comprehension complessive al è in sostance compagn (anzit, inte zone di Pordenon al è il 0,9% in mancual: 40,9% cuintri 40%). Chest al vûl dî che in provincie di Pordenon lis personis a àn esprimût opinions plui polarizadis intes dimensions dal "lu feveli regolarmentri" e intes dimensions dal "no lu feveli e no lu capîs", doprant invezit in misure dal sigûr minôr lis posizions sfumadis dal feveladôr ocasionâl, o dome de comprehension.

Cheste specificitât provinciâl e ven confermade ancje evidenziant il tas di comprehension dal furlan (tas di comprehension = ûs regolâr + ûs ocasionâl + o capîs ma no feveli). Pûr vint cuasi 5 ponts percentuâi in plui di locutôrs regolârs, di fat, la provincie di Pordenon a pet de provincie di Gurize e evidenzie un tas di comprehension complessif plui bas (a ben che di pôc: 83,1% cuintri 84%).

3.

La provincie di Pordenon si mostre dicotomiche ancje a une cjalade plui complessive sui dâts. Di une bande e vîf une minorance (plui o mancual tra un tierç e un cuart dai abitants) che e fevele furlan, si sint furlane dal pont di viste de identitât, e e dimostre un afiet inlidrisât ae lenghe e ae culture furlane superiôr a ce che al è stât rilevât in provincie di Gurize e paragonabil in assolût a chel che al è emerzût in provincie di Udin (dulà che chescj valôrs a son cetant alts in percentuâl e in numars assolûts).

A front di chest, si note une maiorance che si declare a clâr e in maniere vierte no furlanofone, almancual in mût atif (tra i 2/3 e i 3/4 de popolazion), che e dopre pal plui il talian e cussì si declare, in plui che aparî avonde clipe ancje su la tutele de lenghe furlane, sul so valôr culturâl, e vie indenant.

Capînsi: i valôrs assolûts dal favôr viers de tutele e dal valôr de lenghe a son, in tiermins assolûts, alts ancje inte provincie di Pordenon. No si pues però no notâ che a son i dâts in comparazion plui bas rilevâts intes trê provinciis. La uniche ecezion a cheste tindince e rivuarde il valôr ideâl dal insegnâ la lenghe ai fîs ("doi gjenitôrs, che ducj i doi a fevelin par furlan, varessino di insegnâlu ai fîs?"): in provincie di Pordenon lis rispuestis positivis a cheste domande a risultin une vore altis in percentuâl, plui altis ancjemò di ce che al jere stât rilevât inte provincie di Udin.

Inte provincie di Pordenon il furlan nol "patis la concorence" di confins linguistics, enclavis culturâls, e v.i.; la zone di Pordenon e confine cul Venit, e chi la concorence al furlan le fâs dome il talian (o, apont, lis fevelis venitis, che però de nestre ricercje al risulte che il lôr ûs al sedi calât a fuart dilunc des gjenerazions, e no risultin a dut vuê tant altis in percentuâl). Ven a stâi, inte provincie di Pordenon a sorevivin i locutôrs furlans

regolârs (motivâts a fevelâ furlan di aspiets tant che che la famee e la identitât) che a son plui o mancul il 30% de popolazion. Il rest dal teritori invezit al à di fat abandonât il furlan, no parcè che al esprimi cun fuarce lenghis locâls diversis o altris culturis identitariis, come che al sucêt inte provincie di Gurize, ma tant che abandon de lenghe locâl *tout court*. Chest al sclarirès la consistente “minôr sensibilitât” de provincie di Pordenon su lis cuistions de tutele de lenghe a pet dal rest dal teritori indagât de ricercje.

4.

Inte provincie si evidenzie une prevalence di furlanofons tra i masclis a pet des feminis, e chest si rileve ancje intes percentuâls di intervistis fatis par furlan o par talian. I masclis a mostrin inte provincie ancje opinions plui positivis su la lenghe furlane e sul so valôr culturâl.

Il favôr su lis opinions sul insegnament dal furlan ai fîs (disposizion ideâl) e il favôr gjeneric viers dal plurilinguism a son invezit a clâr plui alts tra lis feminis. Ancje a pet de autodeclarazion di identitât, lis feminis a esprimin valôrs plui alts di identitât “furlane” a pet dai masclis (e i ponts percentuâi “vuadagnâts” de identitât furlane tra lis feminis a van a dam des percentuâls relativis ae identitât “taliane”, no di chês altris formis di identitât, che a aparissin stabilis tra i gjenars).

5.

I stimuli sul aprediment cussient de lenghe a furnissin inte zone di Pordenon i dâts plui bas des trê provinciis. L’11,5% dai intervistâts “al è daûr a cirî di imparâ il furlan” (cuintri il 15,5% rilevât inte provincie di Gurize e il 17,4% di chê di Udin). Chest dât al è bas dal pont di viste comparatîf, però al bisugne evidenziâ che il savê che inte provincie di Pordenon plui di un abitant su dîs al declare di jessi daûr a fâ un cualchi gjenar di sfuarç par imparâ la lenghe al aparîs dut câs tant che un segn di vitalitât dal furlan, stant che al è un bacin di utence no trascurabile in numars assolûts.

Significative la percentuâl relative ae fasse di etât plui zovine (18-39 agns) dulà che si concentre un impuartant 22,2% di intervistâts che a declarin di “jessi daûr a cirî di imparâ il furlan”, e o visìn che cheste domande e je stade fate dome a cui che al veve declarât di no fevelâlu. A front di chest dât, il 13,7% de fasse plui zovine de provincie in efîets al à frequentât o al frequente cors di furlan.

In provincie di Pordenon la volontât di imparâ il furlan e il fat di vê frequentât, o di frequentâ, cors di furlan si palese plui alte intes feminis che tai masclis.

6.

La percezion che e ven fûr des rispuestis dai intervistâts di trop che al vegni doprât il furlan intal teritori e furnîs un dât intermedi tra lis trê provinciis. Sumant lis rispuestis “avonde” e “une vore”, inte zone di Pordenon il furlan al risulte percepît “in ûs” dal 48,3% dai intervistâts (cuintri il 42,4% rilevât inte provincie di Gurize e il cetant alt 82,7% di chê di Udin).

A ben che cheste percentuâl e sedi sensibilmentri plui alte di chê de provincie di Gurize, al è interessant notâ cemût che cheste difference e sedi dovude a un numar plui alt di rispuestis “avonde” (lis rispuestis “une vore” a son in linie, anzit a pene un pôc di mancul di chês in provincie di Gurize).

7.

Intune provincie dulà che la disposizion viers l’ûs dal furlan e je dicotomiche (sì/no) e dulà che lis opinions su tutele, identitât, e v.i., a risultin in complès chês plui clipis dal campion, si evidenzie cemût che la reson principâl di ûs de lenghe e sedi chê de origjin (privade/familiâr) dal intervistât.

Al stimol “o feveli furlan parcè che”, e prevâl in provincie di Pordenon la dimension private e “naturâl” dal “lu

feveli parcè che la mê famee lu fevele”, intant che la dimension identitarie “lu feveli parcè che mi sint furlan” e cjape il secont puest tra lis preferencis.

8.

In provincie di Pordenon il furlan (e lis sôs variantis: viodi la apendîs finâl pe lôr specificazion) al è declarât tant che “lenghe dal cûr” dal 30,1% dai intervistâts. Il dât al ricalche dal dut la percentuâl dai locutôrs regolârs rilevade inte provincie, e anzit al risulde in maniere ancje a pene superiôr (in chest, si conferme il stes *trend* evidenziât in chês altris dôs provinciis).

A difference de provincie di Gurize, però, in chê di Pordenon la distribuzion complessive des rispuestis a chest stimol e evidenzie cemût che un intervistât su doi al declari il talian tant che “lenghe dal cûr”. Al è il dât plui alt cjatât intes trê provinciis. Di consequence, la polarizazion des rispuestis su la “lenghe dal cûr”, escludint il furlan e il talian, e furnìs un numar bas di opzions alternativis.

Incorporant lis rispuestis di “altris lenghis” e distinguintlis in “dentri de Italie” o “esternis”, par semplicitât di leture, si evidenzie cemût che plui o mancul il 20% de popolazion de provincie di Pordenon al sielzi “altris lenghis” tant che lenghe dal cûr, e cemût che la part dal leon le fasi la dimension “altris lenghis/dialets venits” che bessole e cjape nûf ponts percentuâi di chest dât (che si viodi la tabele dai dialets e des lenghis ae fin de relazion).

9.

Il favôr viers dal ûs dal furlan in contescj publics tant che lis buteghis o i uficis al è chel plui bas cjatât intes trê provinciis.

Al zove ricuardâ, a chest pont, cemût che dut câs i dâts plui opositîfs a risultin chei inte provincie di Gurize (caraterizade di alt favôr ideâl viers dal furlan, plui che in chê di Pordenon, ma ancje de presince des percentuâls di dinei plui net). Duncje, intant che i dâts inte provincie di Gurize a rifletin une medie tra opuescj, in chê di Pordenon lis dimensions positivis in assolût a son chês plui bassis, ma a vegnin sù a front di tantis altris rispuestis “sfumadis” ma no opositivis in maniere clare.

Articolant par fassis di etât lis dôs dimensions dal “no mi plâs che mi fevelin par furlan cuant che o jentri intune buteghe” e “no mi plâs sintî fevelâ furlan intun ufici public”, si viôt cemût che il dinei net di chescj stimui (e duncje il favôr viers dal ûs dal furlan intai contescj publics) al sedi sensibilmentri plui alt inte fasse plui zovine de popolazion.

10.

In gjenerâl la disposizion sul favôr viers dal plurilinguism al furnìs in provincie di Pordenon i dâts plui clips dal campion. Al è facil evidenziâ cemût che lis rispuestis “in positîf” su cheste batarie di stimui a furnissin lis percentuâls plui bassis des trê provinciis, in maniere ancje avonde palese (cundut che il valôr assolût dal dât al resti ancje chi une vore positîf).

In particolâr, il “minôr acuardi” si regjistre sul ûs di plui lenghis dai gjenitôrs cui fîs (che al impuarirès i risultâts linguistics) sul ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs cui fîs (che al provocarès sieradure mentâl e culturâl).

Inte provincie si viôt a clâr cemût che lis feminis e la popolazion plui zovine a sedin plui positîfs sul plurilinguism a pet dai masclis e de popolazion plui anziane.

In particolâr, la fasse plui zovine di intervistâts e esprim a clâr i valôrs plui alts di favôr intal câs des opinions leadis al plurilinguism gjeneric. Ancje il dinei de idee che il furlan al rapresenti un disavantaç pal frut o che al sedi une forme di sieradure culturâl al è plui slargjât inte fasse plui zovine dai intervistâts.

11.

La disposizion positive “ideâl” sul insegnament de lenghe furlane ai fîs e je tant alte. L’87,9% dai intervistâts al stime che, se doi gjenitôrs a fevelin ducj i doi par furlan, al sedi just che a fevelin ai fîs la stesse lenghe. Chest dât al rapresente, ancje se di pôc, il valôr plui alt rilevât intes trê provinciis (in provincie di Udin a son l’85,9%, in provincie di Gurize l’87,2%).

Lis feminis si mostrin in maniere clare plui favorevulis dai masclis su chest stimol. Il 92,1% des feminis intervistadis in provincie di Pordenon al rispuint “si” (cuintri l’84,3% dai masclis).

12.

L’ûs dal furlan tant che lenghe scrite in provincie di Pordenon al è in maniere percentuâl une vore bas, come in dut il campion complessîf (ancje se al va dit che al è impossibil distingui il “no dopri il furlan in forme scrite” dal “no dopri la lenghe scrite” *tout court*).

Chest nol gjave che al tocji rilevâ cemût che, concentrantsi sul ûs dal furlan in sms, messaçs di pueste eletroniche o media sociâi, lis percentuâls relativis ae fasce plui zovine de popolazion a regjistrin dâts dut câs no irilevants:

- la dimension dal “o dopri dispès” il furlan par scrivi pueste eletroniche o sms par furlan inte fasce zovine e va sù al 10,4% (cuintri il 5,4% complessîf de provincie), che i va zontât un 23,9% di rispuestis “ogni tant”;
- in merit al ûs dal furlan intes rêts sociâls, la fasce zovine e dopre “dispès” il furlan dome tal 1,5% dai câs, che però si zonte a un 24,6% di “ogni tant”.

Il dât de leture par furlan si loghe suntun valôr comparabil ae provincie di Gurize, valôr tant plui bas di ce che al è stât cjatât inte provincie di Udin (plui o mancun la metât: 21,3% Pordenon; 21,5% Gurize; 40,2% Udin).

13.

La dimension identitarie principâl inte provincie di Pordenon e je la identitât “taliane” (35,9% des rispuestis); po dopo e ven chê “furlane” al 29,5% (no tant plui alte dal dât sul sintîsi “citàdin dal Friûl Vignesie Julie”).

Interessant notâ cemût che la declarazion dal sintîsi “furlan” dome inte provincie di Pordenon e furnissi un risultât percentuâl plui alt a pet de percentuâl di locutôrs regolârs de lenghe furlane.

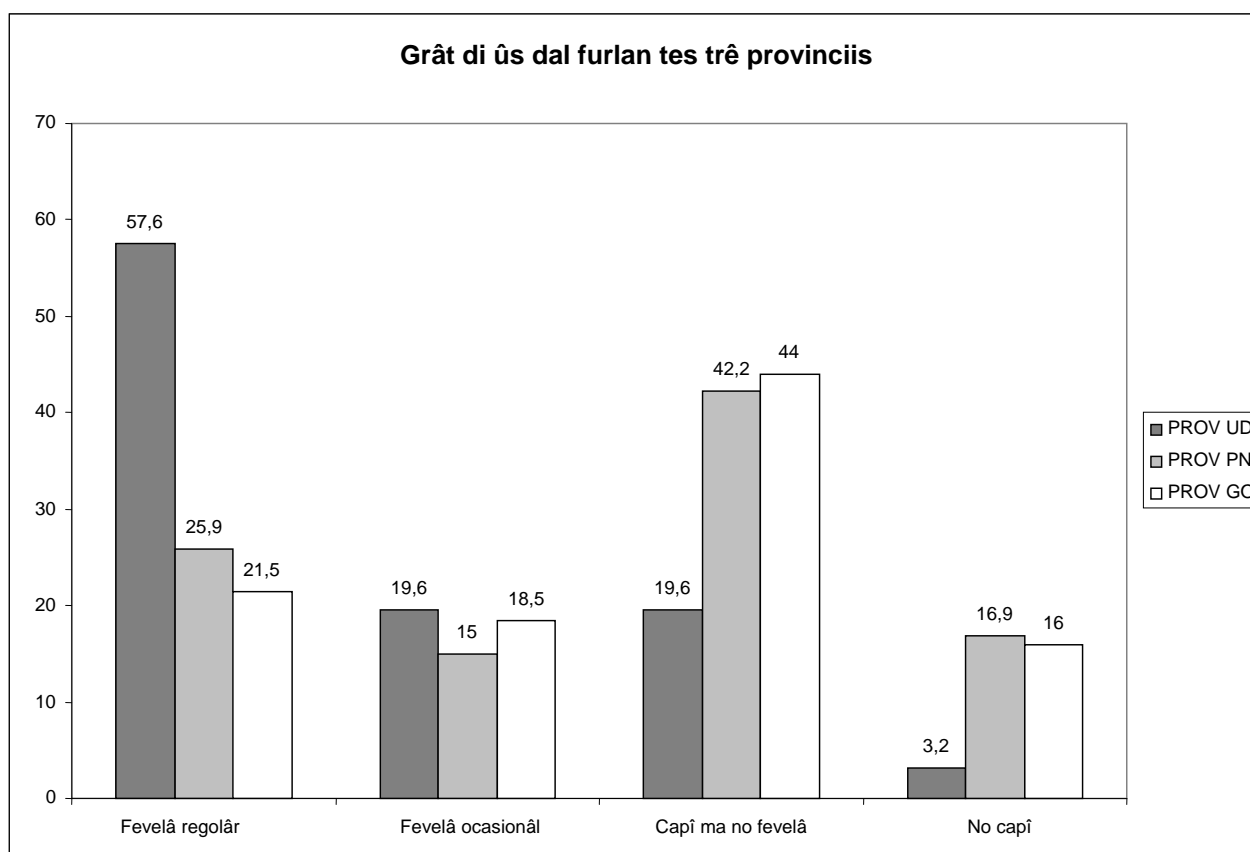
Discomponint lis identitâts declaradis par fassis di etât, si viôt cemût che inte fasce anziane e in chê intermedie un abitante de provincie di Pordenon su trê si sinti furlan; inte fasce plui zovine chest dât al va jù a un su cuatri. Significatîf il fat che i ponts percentuâi “pierdûts” de identitât furlane inte fasce plui zovine no vadin a metisi intes dimensions “talian” o “citàdin dal FVJ”, ma soreddut inte identitât “europeane”.

LA LENGHE – I LOCUTÔRS

Inte provincie di Pordenon chei che “a capissin e a fevelin regolarmentri (cuntune cierte frecuece e/o continuitât)” il furlan a son il 25,9% de popolazion.

A chescj “locutôrs regolârs” si met dongje un altri 15% che al declare di “fevelâlu in maniere ocasionâl (ogni tant)”: chest al puarte il tas di ûs atif de lenghe al 40,9% de popolazion provinciâl.

D.1: Cuâl isal il so grât di cognossince dal furlan?		
		%
Valid	O feveli in maniere regolâr	25,9
	O feveli in maniere ocasionâl	15,0
	O capîs ma no feveli	42,2
	No capîs	16,9
	Totâl	100,0



Il tas di ûs atif de lenghe furlane in provincie di Pordenon al è duncje dal dut comparabil al tas de provincie di Gurize: 40,9% cuintri 40,0%.

La articolazion des rispuestis dadis dai intervistâts sul ûs “regolâr” o “ocasionâl” de lenghe, però, e evidenzie une tindince avonde diferente. Focalizantsi sul ûs ocasionâl, si viôt cemût che in provincie di Pordenon cheste rispueste e otegni lis percentuâls plui bassis des trê provinciis analizadis (intant che la provincie di

Gurize e soredu chê di Udin - dulà che il tas di ûs atîf nol è paragonabil, risultant al 77,2% de popolazion -, a son in pratiche a pâs su chest dât).

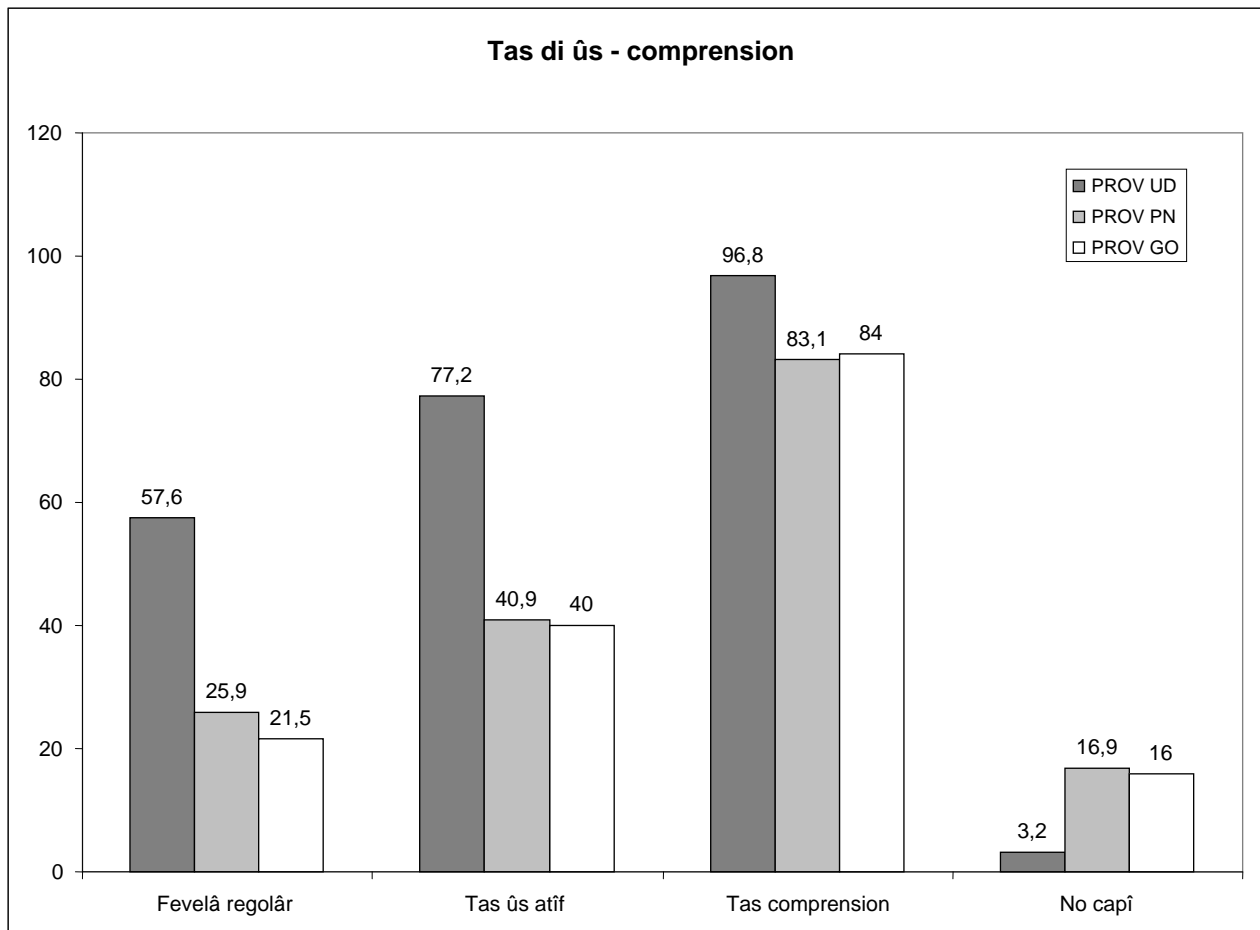
Duncje lis rispuestis sul ûs de lenghe furnidis inte provincie di Pordenon a àn une caraterizazion plui "secje" a pet de provincie di Gurize (e par cierts aspiets, ancje di chê di Udin). Intant che in provincie di Gurize e je avonde grande la percentuâl di rispuestis "sfumadis" ("lu feveli ogni tant"), la zone di Pordenon si focalize su rispuestis netis, come se la dicotomie pussibile e fos dome "lu feveli sì o no" (chel che dopo si disloche, par proprietât transitive di tindince, su la dicotomie "mi sint furlan sì o no") e no une gradazion di sfumaduris di ûs plui o mancûl atîf a nivei varis di intensitât.

	PROV. UDIN	PROV. PORDENON	PROV. GURIZE
O feveli in maniere regolâr	57,6	25,9	21,5
O feveli in maniere ocasionâl	19,6	15	18,5
Tas di ûs atîf de lenghe par provincie	77,2	40,9	40

Cheste specificitât provinciâl si note ancje evidenziant il tas di comprehension dal furlan (tas di comprehension = ûs regolâr + ûs ocasionâl + o capîs ma no feveli). Pûr vint cuasi 5 ponts percentuâi in plui di feveladôrs regolârs, di fat, la provincie di Pordenon a pet di chê di Gurize e evidenzie un tas di comprehension complessîf plui bas (a ben che di pôc: chestis dôs cifris, 83,1% cuintri 84%, si loghin dentri dal interval di confidence dai dâts e a puedin jessi calcoladis di fat ecuivalentis).

Plui feveladôrs regolârs in provincie di Pordenon a pet de provincie di Gurize, e il stes tas di comprehension complessive, al vûl dî che in provincie di Pordenon lis personis a àn esprimût opinions plui netis: "lu feveli sì o no", doprant in misure minôr lis posizions sfumadis dal feveladôr ocasionâl, o de comprehension semplice, tant che za parsore evidenziât.

	PROV. UDIN	PROV. PORDENON	PROV. GURIZE
O feveli in maniere regolâr	57,6	25,9	21,5
O feveli in maniere ocasionâl	19,6	15	18,5
O capîs ma no feveli	19,6	42,2	44
Tas di comprehension dal furlan par provincie	96,8	83,1	84



A conferme di ce che al è stât osservât plui sù, al zove notâ cemût che e sedi la provincie di Pordenon a evidenziâ il tas plui alt di “no comprehension” di dut il campion (16,9% cuintri il 16% de provincie di Gurize, a front di un residuâl 3,2% de provincie di Udin, provincie là che in sostanze duçj i intervistâts a sostegnin almancul di capî il furlan).

Par ce che al tocje lis dimensions di gjenar, in provincie di Pordenon - “fats cent” i oms e “fatis cent” lis feminis - si evidenzie cemût che tra i masclis la percentuâl di locutôrs regolârs e sedi plui alte che tra lis feminis. Cun di plui, lis opinions sul ûs de lenghe esprimudis dai masclis a risultin plui netis a pet des rispuestis femininis (che a cirin di rifugjâsi di plui intes dimensions sfumadis dal “fevelâ in maniere ocasionâl” o de comprehension semplice) e si polarizin plui intes dimensions “estremis” de nestre scjale, o sedi “lu feveli regolarmentri” e “no lu capîs”.

	oms	feminis	totâl provincie Pordenon
O feveli in maniere regolâr	27,4	23,1	25,9
O feveli in maniere ocasionâl	14,3	16,1	15,0
O capîs ma no feveli	41,1	44,1	42,2
No capîs	17,1	16,8	16,9

agns	O feveli in maniere regolâr	O feveli in maniere ocasionâl	O capîs ma no feveli	No capîs
18-39	21,3%	9,3%	49,3%	20,0%
40-59	23,5%	20,1%	38,3%	18,1%
60 e plui	32,6%	11,6%	43,2%	12,6%
tot prov PN	25,9%	15,0%	42,2%	16,9%

Par ce che al tocje lis classis di etât, si evidenzie cemût che la percentuâl di feveladôrs regolârs provinciâl (25,9%) e sedi componude di une medie tra l'ûs regolâr intes fassis plui anzianis superiôr al 30% e di un ûs regolâr de lenghe inte fasce plui zovine al 21,3%.

Di notâ però un dât interessant che al vignarà ripuartât plui indenant: inte fasce plui zovine, interogâts sul fat se a stein cirint o mancûl di imparâ il furlan (domande che e je stade indreçade dome a cui che al veve declarât di no fevelâlu), il 22,2% dai intervistâts al rispuint che al è daûr a cirî di fâlu, in plui di un 13,7% dai stes intervistâts che a declarin di vê frecuentât, o di frecuentâ, cors di furlan.

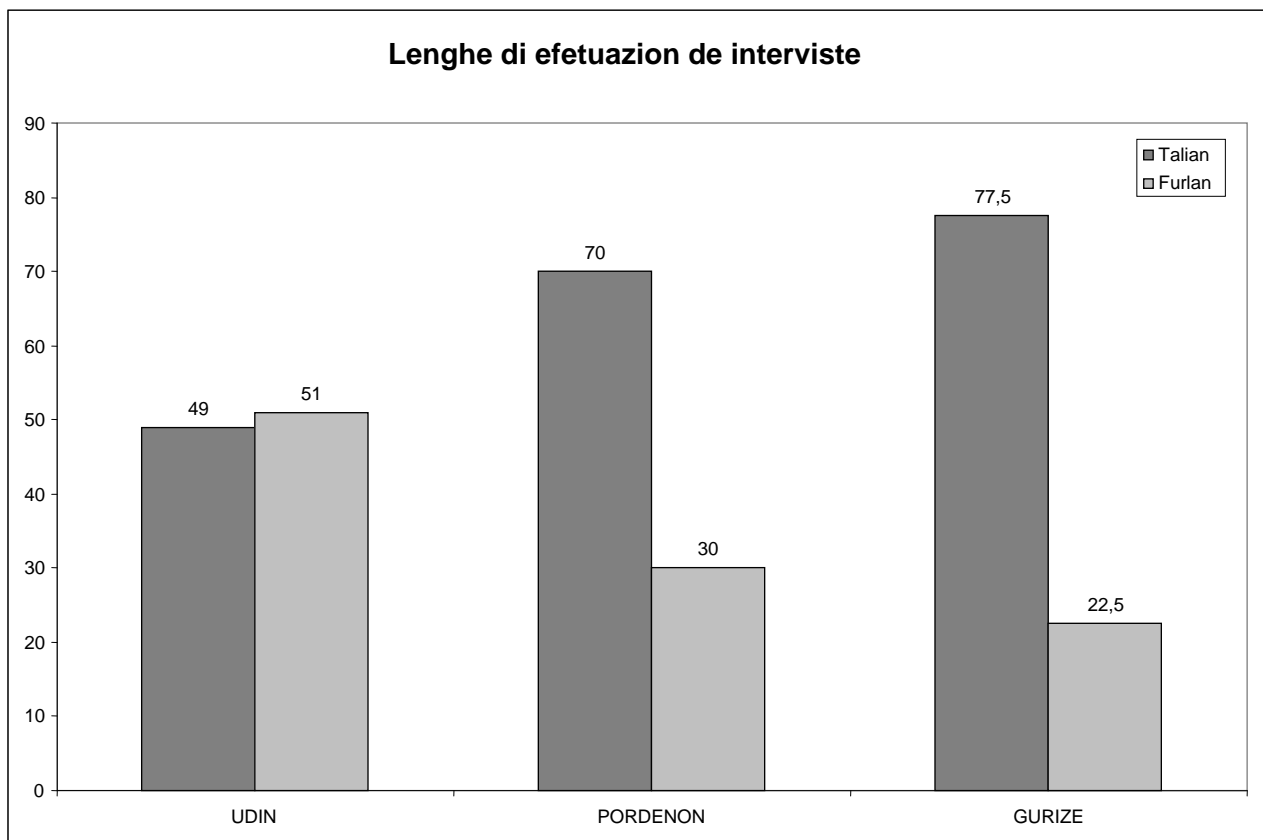
LENGHE DOPRADE PE INTERVISTE

D.2: Aial/aie miôr la interviste par talian o par furlan?		
		%
Valid	Talian	70,0
	Furlan	30,0
	Totâl	100,0

Il 30% dai intervistâts inte provincie di Pordenon al à decidût di fâsi intervistâ par furlan. Chest dât al ricalche in maniere esate la percentuâl di locutôrs regolârs, e al rimarche ancje chi la carateristiche fondamentâl de provincie di Pordenon: il jessi dicotomiche.

Vâl a dî, inte provincie di Pordenon a convivin une minorance (plui o mancûl tra un tierç e un cuart dai abitants) che e fevele furlan, si sint furlane, e e dimostre un afiet inlidrisât pe lenghe e pe culture furlane paragonabil in assolût a chel rilevât inte provincie di Udin. Chest al ven suggerît chi dal fat che in sostance ducj chei che si declarin furlanofons regolârs a vuelin fâ la interviste par furlan.

A front di chest, si note però une maiorance che si declare in maniere vierte no furlanofone (tra i doi tierçs e i trê cuarts de popolazion), che e dopre il talian e cussì si declare (cemût che o viodarin miôr plui indenant), e che si mostre avonde clipe ancje viers de tutele de lenghe, dal valôr culturâl de stesse, e v.i.



LA LENGHE TAL TIMP

IL PASSÂT

In Provincie di Pordenon l'ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs dai intervistâts (un nestri "tas di inlidrisament storic", o une situazion di partence gjenerazionâl che nus permet di stimâ trop che al sedi cambiât l'ûs de lenghe intal timp) al è dal 33% (che i va zontât un 9,9% di "dutis dôs lis lenghis"). In provincie di Udine il stes dât al è al 56,9%, in chê di Gorizia al 24,7%.

Di notâ il dât su chês "altris lenghis", che al mostre un impuartant 26,9% e al viôt une clare prevalence di rispuestis "venit", o "dialet venit", e une presince significative ancje dal "dialet di Flum". Chescj dâts alts su lis "lenghis altris" a tindin dopo a pierdisi intal passaç tra gjenerazions (cemût che o viodarin, inte ultime gjenerazion, o ben a nivel di lenghe che a fevelin i fîs dai intervistâts tra di lôr, il dât di chês "altris lenghis" si ridûs al 6,8%).

D. 7: Te sô famee, cuant che Lui al jere frut/jê e jere frute, di solit:

D7.1: I siei gjenitôrs tra di lôr a fevelavin:

Talian	30,1
Furlan	33,0
Ducj i doi	9,9
Altri	26,9

Rispuëstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	21
dialet venit	16
dialet di Flum	7
sicilian	4
albanês	3
dialet pordenonês	3
puliês	3
francês	2
moldâf	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bulgar	1
campan	1
dialet	1
dialet Daçan	1
dialet casertan	1
dialet Prate di Pordenon	1
dialet San Vît	1
dialet Vilote di Chions	1
indi	1
inglês e folp	1
lecês	1
maniaghês	1
olandês	1
pordenonês	1
dialet rumen	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1
venit/dialet di Flum	1

(rispuëstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.2: So pari cun Lui/Jê al fevelave:

Talian	39,4
Furlan	30,3
Ducj i doi	6,1
Altri	24,2

Rispuëstis viertis “altris lenghis”:

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	20
dialet venit	15
dialet di Flum	5
sicilian	4

albanês	3
dialet pordenonês	3
moldâf	2
puliês	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bisiac	1
bulgar	1
dialet	1
dialet Daçan	1
dialet casertan	1
dialet Prate di Pordenon	1
dialet Vilote di Chions	1
francês	1
indi	1
inglês e folp	1
olandês	1
pordenonês	1
rumen dialet	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1
venit/dialet di Flum	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.3: So mari cun Lui/Jê e fevelave:

Talian	40,2
Furlan	28,9
Ducj i doi	6,8
Altri	24,1

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	18
dialet venit	15
dialet di Flum	5
sicilian	4
albanês	3
dialet	3
dialet pordenonês	2
moldâf	2
rumen	2
appolo	1
arap	1
austriac	1
dialet di Daçan	1

bisiac	1
bulgar	1
dialet Daçan	1
dialet casertan	1
dialet Prate di Pordenon	1
dialet Vilote di Chions	1
francês	1
indi	1
inglês e folp	1
olandês	1
pordenonês	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1
venit/dialet di Flum	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.4: Cui siei fradis o sôs sûrs Lui al/Jê e fevelave:

Talian	46,2
Furlan	23,3
Ducj i doi	8,0
Altri	22,6

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	14
dialet venit	13
dialet di Flum	5
sicilian	4
albanês	3
dialet pordenonês	2
francês	2
moldâf	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bisiac	1
bulgar	1
dialet	1
dialet Daçan	1
dialet casertan	1
dialet folp	1
dialet Prate di Pordenon	1
indi	1
inglês e folp	1

olandês	1
pordenonês	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D7.5: Cui siei compagns di zûc Lui al/Jê e fevelave:

Talian	46,4
Furlan	20,1
Ducj i doi	13,0
Altri	20,5

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	14
dialet venit	9
dialet di Flum	4
sicilian	4
albanês	3
francês	3
dialet	2
moldâf	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bisiac	1
bulgar	1
campan	1
dialet Daçan	1
dialet casertan	1
dialet di Manià	1
dialet folp	1
dialet pordenonês	1
dialet Prate di Pordenon	1
indi	1
inglês e folp	1
olandês	1
pordenonês	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

LA LENGHE TAL TIMP

IL PRESINT

A front dal tas di inlidrisament storic evidenziât disore (il 33% di gjenitôrs dai intervistâts che tra di lôr a fevelavin par furlan), intal presint al va sotlineât che si oten:

- cui siei gjenitôrs Lui al/Jê e fevele furlan: 22,8% (plui un altri 9,9% di “dutis dôs lis lenghis (furlan e talian)”);
- cu la sô femine/il so om o convivent Lui al/Jê e fevele furlan: 16,4% (plui un 7,5% di “dutis dôs lis lenghis”);
- cun siei fîs Lui al/Jê e fevele furlan: 11,8% (plui un altri 11,8% di “dutis dôs lis lenghis”);
- i siei fîs tra di lôr a fevelin furlan: 9,1% (plui un altri 8% di “dutis dôs lis lenghis”).

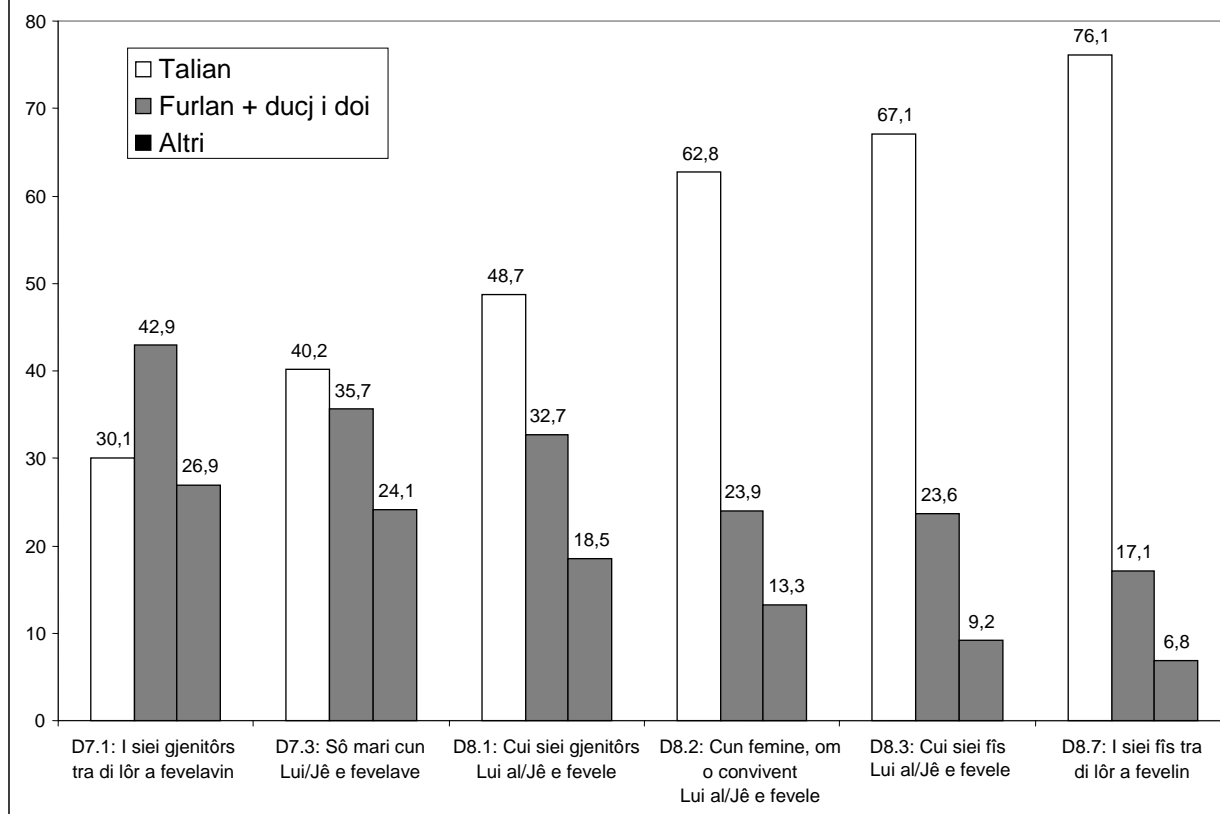
Sintetizant, l'ûs dal furlan a nivel intergjenerezionâl al viôt une pierdite di plui o mancul 10 ponts percentuâi inte comparazion tra la lenghe che i gjenitôrs dai intervistâts a dopravin tra di lôr (furlan al 33%) e la lenghe che i intervistâts a fevelin vuê cui stes gjenitôrs (22,8%).

Dopo, i intervistâts a declarin di doprâ il furlan cul coniugât al 16,4% (altris 6 ponts percentuâi pierdûts) e di fevelâ par furlan ai fîs tal 11,8% dai câs (mancul 4 ponts percentuâi cirche). Par chel che al inten i fîs, chei a fevelin furlan tra di lôr tal 9,1% dai câs (mancul 2,7%).

A chescj dâts a laressin zontadis lis dimensions di cui che al fevele “dutis dôs lis lenghis”. No lu fasìn chi in sede di coment parcè che dut câs il *pattern* de pierdite gjenerazionâl de lenghe al reste in sostance compagn inte sô dinamiche, ancje zontant chestis dimensions che, par numar, no àn viodudis grandis dinamicis intal timp (a restin avonde costantis, duncje no cambiin il trend complessif dai dâts). Si à però di domandâsi se, a front di un numar di rispuestis “ducj i doi (furlan e talian)” che al risulte stabil intal timp, nol sedi cambiât il significât, ven a stâi “la realtât” cjapade dentri inte rispueste dade dai intervistâts.

O riprodusin intal grafic di sintesi i dâts principâi di cheste dinamiche gjenerazionâl dal ûs de lenghe (cu la incorporazion des dimensions “furlan” e “ducj i doi”).

Ûs des lenghis in famee – Provincie di Pordenon



D. 8: In di di vuê, te sô famee, di solit:

D8.1: Cui siei gjenitôrs Lui al/Jê e fevele:

Talian	48,7
Furlan	22,8
Ducj i doi	9,9
Altri	18,5

Rispuetis viertis "altris lenghis":

Lenghe/dialet	Frecuence
dialet venit	12
venit	7
dialet di Flum	3
albanês	2
dialet	2
moldâf	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
campan	1
dialet pordenonês	1

francês, appolo	1
indi	1
maniaghês	1
olandês	1
pordenonês	1
rumen dialet	1
todesc	1
ucrain	1
venit/dialet di Flum	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.2: Cu la sô femine o convivente Lui al fevele/cul so om o convivent Jê e fevele:

Talian	62,8
Furlan	16,4
Ducj i doi	7,5
Altri	13,3

Rispuestis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	6
dialet venit	5
dialet	3
dialet di Flum	3
albanês	2
moldâf	2
rumen	2
dialet di San Vît	1
dialet pordenonês	1
indi, inglês	1
inglês	1
puliês	1
rumen dialet	1
ucrain	1

(rispuestis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.3: Cui siei fîs Lui al/Jê e fevele:

Talian	67,1
Furlan	11,8
Ducj i doi	11,8
Altri	9,2

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	5
dialet venit	2
dialet di Flum	2
rumen	2
bulgâr	1
dialet	1
dialet di San Vît	1
dialet pordenonês	1
francês	1
indi	1
moldâf	1
rumen dialet	1
todesc	1
ucrain	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.4: Cui siei fradis e sûrs Lui al/Jê e fevele:

Talian	46,3
Furlan	22,3
Ducj i doi	8,5
Altri	23,0

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
dialet venit	15
venit	14
dialet di Flum	4
albanês	3
sicilian	3
dialet	2
moldâf	2
rumen	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bisiac	1
bulgar	1
campan	1
dialet Daçan	1
dialet di San Vît	1
dialet pordenonês	1
dialet Prate di Pordenon	1
francês	1
indi	1
olandês	1

pordenonês	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
simil pordenonês	1
todesc	1
ucrain	1
venit e folp	1

(rispuëstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.5: Cu la plui part dai siei parincj drete Lui al/Jê e fevele:

Talian	46,8
Furlan	23,7
Ducj i doi	10,6
Altri	18,9

Rispuëstis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	15
dialet venit	11
albanês	3
dialet	3
dialet di Flum	3
dialet pordenonês	2
moldâf	2
rumen	2
sicilian	2
arap	1
dialet di Daçan	1
bisiac	1
bulgar	1
dialet di San Vît	1
dialet Prate di Pordenon	1
francês	1
indi	1
olandês	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
todesc	1
ucrain	1
venit e folp	1
venit/dialet di Flum	1

(rispuëstis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.6: La sô femine/il so om cui siei fis e/al fevele:

Talian	69,1
Furlan	13,2
Ducj i doi	8,3
Altri	9,3

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
dialet venit	3
venit	3
rumen	2
albanês	1
dialet	1
dialet di San Vît	1
dialet di Flum	1
indi, talian	1
inglês	1
moldâf	1
puliês	1
rumen dialet	1
rus	1
ucrain	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

D8.7: I siei fis tra di lôr a fevelin:

Talian	76,1
Furlan	9,1
Ducj i doi	8,0
Altri	6,8

Rispuetis viertis "altris lenghis":

<i>Lenghe/dialet</i>	<i>Frecuence</i>
venit	3
bulgar	1
dialet di San Vît	1
dialet pordenonês	1
dialet venit	1
dilet di Flum	1
inglês e todesc	1
moldâf	1
rumen dialet	1
ucrain	1

(rispuetis viertis, come declaradis dal intervistât)

DISPOSIZIONS SUL INSEGNAMENT DAL FURLAN AI FÏS

La disposizion positive “ideâl” sul insegnament de lenghe furlane ai fîs e je cetant alte. L'87,9% dai intervistâts al stime che, se doi gjenitôrs a fevelin ducj i doi par furlan, al sedi just che a fevelin ai fîs in chê stesse lenghe. Chest dât al rapresente, ancje se di pôc, il valôr plui alt rilevât intes trê provinciis (in provincie di Udin 85,9%, in provincie di Gurize 87,2%).

Chest al segne un ricognossiment une vore maioritari, cuasi plebissitari, a pet dal “valôr culturâl” de trasmission de lenghe ai fîs. Di là des dinamichis linguistichis manifestadis intes gjenerazions, il favôr sul fat che chest, se pussibil, al varès di sucedi, al risulte tant alt e condividût ancje di cui che il furlan no lu fevele, e nancje lu à mai fevelât. E chest ancje intune provincie “dificile” tant che chê di Pordenon, dulà che cemût che o vin evidenziât, la situazion e je dicotomiche tra une minorance di furlanofons e une maiorance di italianofons che si mostrin avonde clips (chei plui clips di dut il campion complessîf) ancje su la tutele e sul valôr culturâl de lenghe locâl.

D16: Seontri Lui/Jê, doi gjenitôrs che a fevelin ducj i doi par furlan, varessino di doprâ il furlan cui fîs?		
		%
Valit	si	87,9
	no	12,1
	Totâl	100,0

Lis feminis a son in maniere clare plui favorevulis dai masclis a pet di chest stimol. Il 92.1% des feminis intervistadis a rispundin “si” (cuintri la 84,3% dai masclis).

<i>(dome rispuestis “si”)</i>	oms	feminis	totâl provincie Pordenon
Seontri Lui/Jê, doi gjenitôrs che a fevelin ducj i doi par furlan, varessino di doprâ il furlan cui fîs?	84,3%	92,1%	87,9%

D16.1: Seontri Lui/Jê, doi gjenitôrs che a fevelin ducj i doi par furlan, varessino di doprâ il furlan cui fîs? Parcè?

<i>Rispuestis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
a an da imparalu	1
a an da tramandà les tradizions	1
a casa come lingua affettiva	1
a dev' imparà la lenga italiana	1
a è la nesta lenga	1
a nol è di datic	1
a scuola non ne trarrebbero beneficio, problema comune a tutti i dialetti	1
a scuola possono avere difficoltà	1
al è important	2
al è just	2
al è just che ancje lôr a lu sepin	1
al è just parcè ca sin furlans	1
al è just parcè ca sin in friul	1

al è util	1
al giorno d'oggi la comunicazione è globale, abbiamo bisogno di lingue	1
al va mantignut in vite	1
bisogna che il friulano venga mantenuto in vita	1
bisogna insegnare le tradizioni ai figli	1
conservare tradizioni	1
corrano il rischio di non esprimersi correttamente	1
così apprendono due lingue	1
così rimane la tradizione della lingua	1
deve saper parlare bene l'italiano	1
devono imparare bene l'italiano	1
devono sapere/conoscere la lingua di famiglia	1
dipende dal luogo	1
dipende dove abitano	1
dipende: lei e il marito parlano un friulano diverso	1
dovrebbero parlare entrambe le lingue	1
due figli: con figlia parlav ita e all'asilo ha imparato friul, benissimo. Con figlio parlav friul e anche all'asilo e mai detto 1 parola in friul	1
è bello continuare la tradizione	1
è bello e musicale come suono, è un peccato che vada perso	1
è compito della famiglia portare avanti la tradizione (e le radici)	1
è comunque una lingua	1
è d'aiuto anche nella scrittura	1
è giusto	7
è giusto che lo imparino	1
è giusto che parlino italiano (siamo in italia)	1
è giusto conservare la lingua dei genitori	1
è giusto per tramandare la lingua	1
è giusto portare avanti la lingua	1
è giusto, va tramandato	1
è il suo dialetto, l'italiano lo possono imparare a scuola	1
è importante che impari l'ita, poi il friulano lo "assorbirà" comunque	1
è importante per la tradizione e in più per l'apprendimento linguistico	1
è importantissimo per mantenere ed è ottimo per allenare la mente dei bimbi per il futuro	1
è la lingua di casa	1
è la lingua madre	1
è la lingua nativa	1
è la loro lingua	1
è naturale	1
è normale	1
è normale conoscere la lingua del proprio territorio	1
è un dialetto	2
è un valore aggiunto, sarebbe stupido non farlo	1
è una cosa naturale	1
è una lingua	1
è una lingua bellissima, soprattutto la cadenza del "vero" friulano	1
è una lingua, fa parte della cultura	1
è una lingua, una cultura	1
è una ricchezza che va trasmessa	1
è una tradizione che si tramanda	1
è utile ed è una lingua	1
entrambi	1

fa parte del patrimonio di conoscenza familiare	2
fa parte della cultura	1
fa parte della cultura di provenienza, ma è bene che parlino anche ita	1
fa parte della cultura locale in cui si vive	1
fa parte della loro cultura	1
fa parte della tradizione	2
fa parte delle tradizioni di certi luoghi	1
fas part das tradizons	1
furlan in famea, italian a scuele	1
giusto per tramandare un dialetto che se no andrebbe perso	1
i figli possono impararlo da soli	1
in famiglia può andare bene	1
in modo che possano apprendere un'altra lingua	1
je le lor culture di origin	1
je une biele robe la marilenghe	1
l'è just	1
la lenga a no à da muri	1
la lingua madre si deve insegnare sempre	1
la lor lenghe profonde je che	1
le nostre radici non vanno dimenticate	1
le piacciono i bambini che parlano dialetto	1
lingua d'origine	1
mantenere tradizione	1
mantenere un filo continuo con la tua identità (friulano)	1
mi sembra giusto, fa parte della nostra cultura, non solo friul: dipende da dove sei, per educazione	1
nelle zone in cui lo parlano devono trasmetterlo	1
nelle zone in cui lo parlano può essere importante	1
non è indispensabile	1
non serve al lavoro	1
normal	1
o sin furlans	1
occorre portare avanti la lingua del luogo	1
ognuno deve insegnare la sua lingua ai figli	1
ognuno ha diritto di comunicare con i figli come crede	1
ognuno parla la lingua che crede e che conosce	1
ognuno parla la lingua che preferisce	1
ognuno parla quello che sa	1
pa tradizion	1
par aculturà i fis	1
par ca no si dismentei la nestra lenga	1
par continuà a garanti la tradision furlana	1
par continuà a tramanda la nestra lenga	1
par continuà la tradizion	1
par culture e par mantignì la lenghe	1
par i colors diviars de diviarsis culturis	1
par insegnà il furlan ai fis	1
par jessi plui fuarts come furlans	1
par la comprension total dai componens de famee	1
par la lenga	1
par mantignì la tradizion	3

par mantigni las tradizions	1
par mantignì vif il furlan, parcè che je la nestre lenghe	1
par mantignilu	1
par no lasà piardi le lenghe	1
par pode trasmeti dutes les tradisions	1
par rinfuarcia il paîs, mantegni la lenghe	1
par tramanda la lenga nestra	1
par tramandà la nestre lenghe	1
par trasmeti la lenghe	1
parcè a e la nestra lenga	1
parcè a e la nestre culture, la nestre lenghe	1
parcè a na le necessari	1
parcè ca il furlan al è la famea, il fogolar	1
parcè ca l'è important	1
parcè ca sin in friul	1
parcè ch'al è un element de culture di un popul	1
parcè ch'i sin furlans	1
parcè che o sin furlans	1
parcè chi sin furlans	1
parcè i sin furlans	1
parcè il talian lu insegnin a scuele	1
parcè in tal pais ducju a lu fevelin e a e tradision fevelalu ducju in famea	1
parceche a manten la tradizion	1
parceche al è una ricjencia par i fis	1
parceche il furlan al fâs part da nestre culture e al è alc in plui che a san	1
parlare piû lingue stimola l'apprendimento	1
pè tradizion	1
per abitudine	1
per arricchire il bambino	1
per capirsi	1
per comprendersi meglio	1
per conservare la lingua	1
per dar modo ai figli di impararlo	1
per faglielo imparare	1
per far loro conoscere una lingua che altrimenti non avrebbero occasione di imparare	1
per farlo conoscere	1
per imparare	1
per insegnare l'italiano prima di tutto	1
per insegnare la propria lingua	1
per insegnarlo	2
per la comprensione e per capirsi	1
per la comprensione familiare	1
per la cultura del posto	1
per la cultura e perché è un modo di tramandarla, è familiare	1
per la cultura, pa tradizion	1
per la scuola	1
per la tradizione	1
per maggiore comprensione, rapporti migliori	1
per mantenere i dialetti	2
per mantenere il nostro essere	1
per mantenere la propria cultura di origine	1
per mantenere la tradizione	6

per mantenere la tradizione della lingua	2
per mantenere la tradizione e perché è la loro lingua	1
per mantenere le origini	2
per mantenere le radici	1
per mantenere le radici del territorio	1
per mantenere le tradizioni	1
per mantenere le tradizioni e la lingua	1
per mantenere le usanze	1
per mantenere una tradizione	1
per mantenere viva la lingua	3
per non perdere la lingua	1
per non perdere la tradizione della lingua	1
per non perdere le radici	1
per portare avanti la tradizione	1
per sentirsi più uniti	1
per tradizione	4
per tramandare la lingua	1
per tramandare la propria terra	1
per tramandare questo dialetto/lingua e che non si perda	1
per tramandarlo	1
per trasmettere e tenere in vita la lingua	1
per trasmettere la lingua e le tradizioni del luogo	1
per trasmettere la loro lingua	1
per trasmettere la loro tradizione e storie	1
per trasmettere le tradizioni, che sono importanti	1
per trasmettere una conoscenza e/o tradizione	1
per trovarsi meglio a scuola	1
perché a scuola poi hanno difficoltà	1
perché così i figli imparano una lingua in più	1
perché così lo imparerebbero, io sto cercando di impararlo adesso	1
perché così non viene persa la lingua	1
perché da il senso dell'appartenenza	1
perché devono imparare la lingua dei genitori	1
perché è bene sapere una lingua in più	1
perché è giusto che ognuno parli la sua lingua	1
perché è giusto così, per tenere le tradizioni vive	1
perché è il dialetto del posto e bisogna tramandarlo	1
perché è importante mantenere le tradizioni	1
perché è importante trasmettere le radici del luogo	1
perché è la lingua con cui sono nati e cresciuti ed è importante che la trasmettano ai figli	1
perché è la lingua della nostra regione	1
perché è la lingua di casa	1
perché è la lingua madre	1
perché è la lingua madre e fa parte della cultura del posto	1
perché è la lingua madre, per mantenerla nel tempo	1
perché è la loro lingua	1
perché è la madrelingua	1
perché è la nostra lingua madre	1
perché è normale	1
perché è parte della tradizione	1
perché è più importante che parlino italiano	1

perché è questione di radici culturali e quella dove si trova	1
perché è sempre una lingua in più	1
perché è una lingua	1
perché è una lingua in più	1
perché è una nuova lingua che possono imparare, è positiva	1
perché è una ricchezza	1
perché è una tradizione del paese	1
perché fa parte della cultura	1
perché fa parte della loro cultura	1
perché fa parte della nostra cultura	1
perché fa parte della storia	1
perché i figli imparerebbero poco correttamente l'italiano	1
perché la lingua deve essere tramandata	1
perché li scombussola	1
perché non sparisca la lingua, a me ha fatto confusione	1
perché parlare più lingue li aiuterà ad impararne altre	1
perché può essere una ricchezza per i figli	1
perché se vogliono lo imparano da soli	1
perché si preserva la nostra identità	1
perché va imparato altrimenti si perde	1
perché va trasmesso, tra i parlanti	1
perché vivo qui	1
perché vivono qui	1
permettere la tradizione	1
più l'italiano perché è bello uno parli la lingua locale	1
prima l'italiano	2
proseguimento tradizioni	1
pui immediat	1
può sempre servire, poi siamo in friuli	1
purchè a usin ancje il talian, par mantigni culture e tradizion al è impuartant parce a e une lenghe	1
responsabilitat viers la culture	1
sa lu ritegnin necessari	1
se ci tengono è giusto che cerchino di tramandarla	1
se i genitori parlano friul sono originari della zona ed è giusto che lo insegnino ai figli	1
se lo conoscono, devono insegnarlo	1
se lo parlano abitualmente non capiasco perché non dovrebbero usarlo con i figli	1
se lo ritengono indispensabile per la tradizione	1
se lo ritengono necessario è giusto farlo	1
se lo sanno è giusto che anche i figli lo imparino	1
se loro sono abituati a comunicare con questa lingua significa che è naturale, e deve essere spontanea anche con i figli	1
se per loro è importante devono trasmetterla	1
se per loro è importante va tramandata	1
se un al cjacare ben il furlan, al è just ca lu insegni	1
seconda lingua, che può risultare utile	1
si è liberi di parlare la lingua che si crede	1
si esclût il fî dal discors di famee	1
si mantiene il dialetto	1
tradizione	5
tradizione, appartenenza al luogo	1
tradizioni vanno portate avanti, cartà d'identità locale	1

tramanda la culture	1
tramandà le lenghe	1
trasmission da lenghe	1
va tramandata, è una lingua	1
va tramandato ai figli	1
viviamo in friuli	1

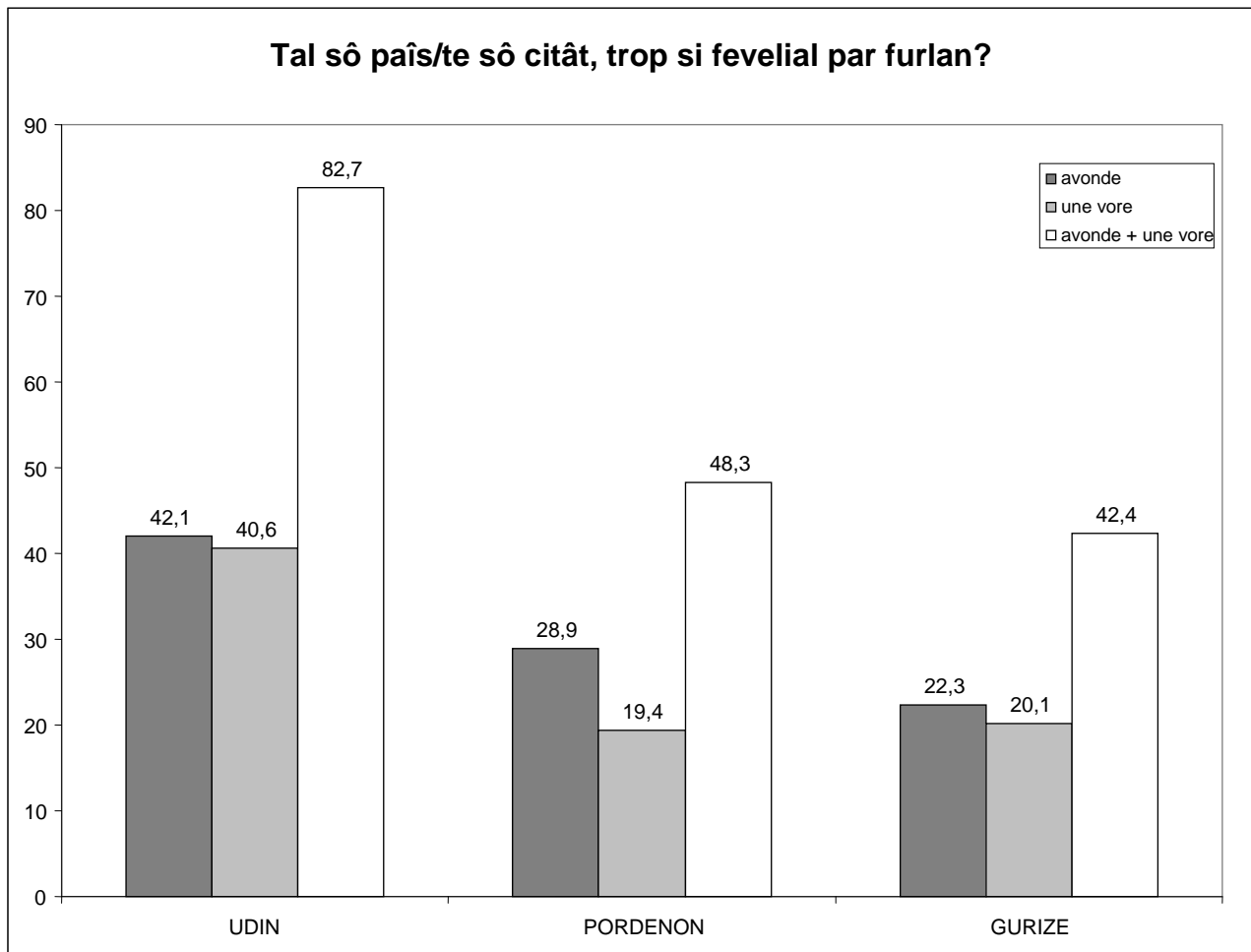
(Lis expressions in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate come che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No je stade fate atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di “cori” i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che a àn declarât i intervistâts)

PERCEZION DAL CONTEST DAI LOCUTÔRS

D14: Tal sô paîs/te sô citât, trop si fevelial par furlan?		
		%
Valit	par nuie	19,4
	pôc	32,4
	avonde	28,9
	une vore	19,4
	Totâl	100,0

In provincie di Pordenon la percezion di cetant che al vegni doprât il furlan intal teritori e furnìs un risultât intermedi tra lis trê provinciis. Sumant lis rispuestis “avonde” e “une vore”, inte provincie di Pordenon il furlan al risulte percepît “in ûs” dal 48,3% dai intervistâts (cuintri il 42,4% de zone di Gurize e il tant alt 82,7% de provincie di Udin).

A ben che cheste percentuâl e sedi sensibilmentri plui alte di chê de provincie di Gurize, al è interessant notâ cemût che cheste difference e sedi peade a un plui alt numar di rispuestis “avonde” (lis rispuestis “tant” a son invezit un pôc plui bassis che inte provincie di Gurize).



APRENDIMENT CUSSIENT DE LENGHE

I stimuli sul aprendiment de lenghe a furnissin par Pordenon i dâts plui bas des trê provinciis. L'11,5% dai intervistâts "al è daûr a cirî di imparâ il furlan" (cuintri il 15,5% rilevât inte provincie di Gurize e il 17,4% di chê di Udin).

Chest dât de provincie di Pordenon in confront al è bas, però al fâs rifleti. Al è vêr che, interrogâts dopo sul fat di vê in efietis frecuentât cors di furlan, i intervistâts a furnissin risultâts no alts (Pordenon 4,2%, Gurize 3,4% e Udin 6,5%) e che duncje la afermazion "o soi daûr a cirî di imparâ" e va in cualchi mût lete cun tante prudence. Ma al è ancje vêr che une lenghe si pues imparâ di autodidate, cuant che si è in stât di capîle in cualchi misure e si le cjate difondude intal propri ambient.

In fonts, savê che inte zone di Pordenon un abitant su dîs al declare di jessi daûr a fâ un cualchi gjenar di sfuarç par imparâ la lenghe, ancje cence tignî cont de tipologia e de cuantitât di chest sfuarç, al aparîs tant che un segn di vitalitât no indifferente dal furlan, stant che in numars assolûts si trate di une vore di persons. E, tant che ripuartât disore, i abitants de provincie di Pordenon a son dome che i ultins, in ordin percentuâl, in cheste classifiche speciâl.

D9: (Se ae D1 al/e à rispuidût “3” o “4”) Staial/staie cirint di imparâ il furlan?		
		%
Valid	sì	11,5
	no	88,5
	Totâl	100,0

D10: Frecuential/e o aial/aie frecuentât tal passât cors di furlan?		
		%
Valid	sì	4,2
	no	95,8
	Totâl	100,0

Isolant la dimension di gjenar, la tindince a volê imparâ il furlan (visantsi che la domande e jere indreçade dome a cui che al veve declarât di no fevelâlu) e je in maniere significative superiôr intes feminis a pet dai masclis. Ancje la declarazion afermative sul vê frecuentât in efjets cors di lenghe furlane, e risulte a clâr plui alte intal sotcampion feminin.

<i>(dome rispuestis “sì”)</i>	oms	feminis	totâl provincie Pordenon
Staial/staie cirint di imparâ il furlan?	9,1%	14,3%	11,5%
Frecuential/e o aial/aie frecuentât cors di furlan?	1,8%	7,2%	4,2%

Significative la percentuâl relative ae fasce di etât plui zovine, dulà che si concentre un 22,2% di intervistâts che a declarin di jssi daûr a cirî di imparâ il furlan (cuntun 13,7% di “zovins” che in efjets a àn frecuentât, o a frecuentin, cors di lenghe furlane).

Staial/staie cirint di imparâ il furlan?

<i>agns</i>	SÌ	NO
18-39	22,2%	77,8%
40-59	10,2%	89,8%
60 e plui	3,6%	96,4%

Frecuential/e o aial/aie frecuentât cors di furlan?

<i>agns</i>	SÌ	NO
18-39	13,7%	86,3%
40-59	1,3%	98,7%
60 e plui	1,1%	98,9%

DIMENSION “AFETIVE” DE LENGHE – LA LENGHE DAL CÛR

Il furlan (e lis sôs variantis, che si viodi la apendîs finâl pe lôr specificazion) al è stât declarât tant che “lenghe dal cûr” dal 30,1% dai intervistâts de provincie di Pordenon.

Il dât al ricalche dal dut la percentuâl dai locutôrs regolârs rilevade inte provincie, risultant anzit in maniere a pene superiôr.

D15: Cuale stimial/stimie che e sedi la lenghe plui impuartante par Lui/par Jê, chê che al è/e je plui afezionât/afezonade, la sô lenghe dal cûr?		
		%
Valit	talian	48,8
	furlan e variants	30,1
	altris lenghis/dialets internis ae regjon	,3
	altris lenghis/dialets venit	9,0
	altris lenghis/dialets talians	2,6
	altris lenghis/dialets europeans	6,6
	altris lenghis/dialets extraeuropeans	,6
	altris	2,0
	cence preferencis	,0
	Totâl	100,0

(Che si viodi la apendîs “Tabele dai dialets e des lenghis”)

A diference des provinciis di Gurize e di Udin, però, in chê pordenonese la distribuzion complessive des rispuestis a chest stimol e evidenzie cemût che ben un intervistât su doi tu al disi che al è il talian la sô lenghe dal cûr. Al è il dât plui alt cjatât intes provinciis. Cun di plui (o miôr, di consequence) la polarizacion des rispuestis su la “lenghe dal cûr”, escludint talian e furlan, e furnîs un bas numar di opzions alternativis (dialets internis ae regjon, altris lenghis, e v.i., a furnissin valôrs avonde bas, almancul comparâts ai dâts - su chest aspîet tant alts - de provincie di Gurize).

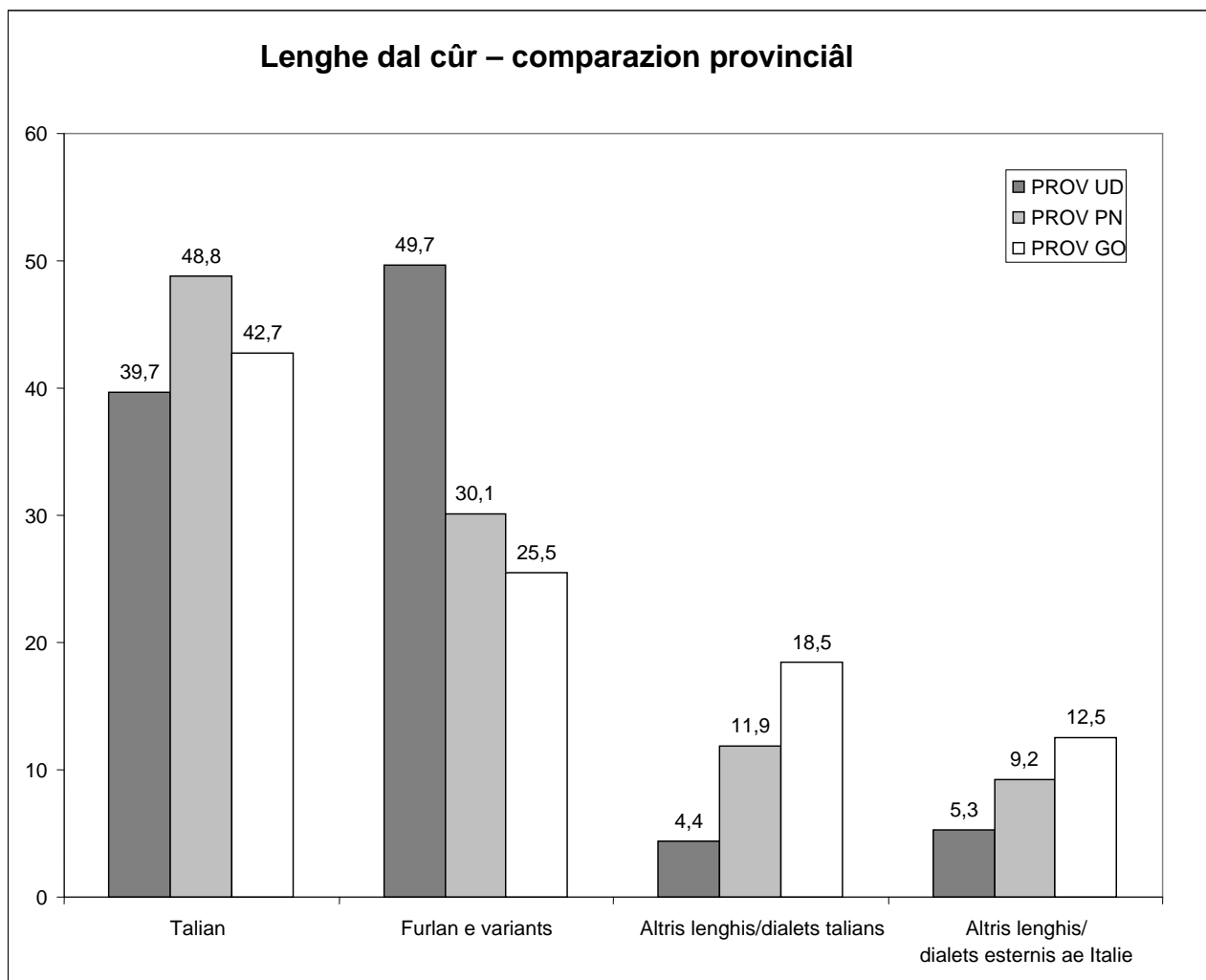
Cuale ise la sô “lenghe dal cûr”?

	PROVINCIE UDIN	PROVINCIE PORDENON	PROVINCIE GURIZE
talian	39,7	48,8	42,7
furlan e variants	49,7	30,1	25,5
altris lenghis/dialets internis ae regjon	1,4	0,3	16,1
altris lenghis/dialets venit	1,4	9	1,4
altris lenghis/dialets talians	1,6	2,6	1
altris lenghis/dialets europeans	4,4	6,6	11,2
altris lenghis/dialets extraeuropeans	0,9	0,6	0,3
altri	0	2	1
cence preferencis	0,9	0	0,7

(Che si viodi la apendîs “Tabele dai dialets e des lenghis”)

Metint dongje lis rispuestis relativis a “altris lenghis” e distinguintlis in “internis ae Italie” o “esternis”, par semplicitât di leture, si evidenzie cemût che plui o mancun il 20% de popolazion de provincie di Pordenon e

sielzi “altris lenghis” tant che lenghe dal cûr, e cemût che la part dal leon le fasi la dimension “altris lenghis/dialets venit” che, bessole, e cuvierç nûf ponts percentuâi di chest dât.



CONTESCJ DI ÛS DE LENGHE FURLANE

D. 21: I sucedial/sucedie mai di:

D21.1: comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?		
		%
Valit	sì	19,6
	no	66,7
	cualchi volte	12,8
	no sai	1,0
	Totâl	100,0

D21.2: fâ un cont a cjâf par furlan?		
		%
Valid	sì	22,2
	no	67,5
	cualchi volte	7,4
	no sai	2,9
	Totâl	100,0

D21.3: pensâ dentri di se par furlan?		
		%
Valid	sì	24,0
	no	59,3
	cualchi volte	13,5
	no sai	3,2
	Totâl	100,0

D21.4: insumiâsi par furlan?		
		%
Valid	sì	11,2
	no	73,1
	cualchi volte	2,9
	no sai	12,8
	Totâl	100,0

D21.5: fevelâ in moments di particolâr traspuart emotîf par furlan?		
		%
Valid	sì	30,1
	no	56,1
	cualchi volte	13,1
	no sai	,6
	Totâl	100,0

D21.6: preâ par furlan?		
		%
Valid	sì	9,6
	no	81,4
	cualchi volte	7,4
	no sai	1,6
	Totâl	100,0

Contescj di ûs comparâts (dome rispuestis "si" in ordin di %	
I sucedial/sucedie mai di:	%
fevelâ in moments di traspuart emotîf particolâr par furlan?	30,1
pensâ dentri di se par furlan?	24,0
fâ un cont a cjâf par furlan?	22,2
comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?	19,6
insumiâsi par furlan?	11,2
preâ par furlan?	9,6

I contescj di ûs dal furlan in cheste provincie a ricalchin in sostanza il stes ordin di chês altris dôs provinciis, cuntune polarizazion des rispuestis su la dimension principâl dal fevelâ par furlan "in moments di traspuart emotîf particolâr".

Chest aspjet dal ûs de lenghe in moments di emozion al meretarès une analisi par so cont, stant che al sugjeris un "inlidrisament profund" de stesse. Intai moments di traspuart emotîf, i aspiets plui raziônai dal nestri agjî e pensâ a risultin moderâts, a pro di un compuartament "emotîf" in cualchi mût plui istintuâl e mancûl controlât. Il fat che in chescj moments, daûr chel che a disin i intervistâts, al vegni sù l'ûs dal furlan, al vûl dî che la sô presince intal *background* des personis nol è propit une presince superficial, o di façade, ma il contrari (e il contrari di "superficiâl" al è "profond", il contrari de espression "di façade" al è "intim/personâl").

Contescj di ûs comparâts (dome rispuestis "si" in ordin di %	UDIN	PORDENON	GURIZE
I sucedial/sucedie mai di:			%
fevelâ in moments di traspuart emotîf particolâr par furlan?	63,8	30,1	22,5
pensâ dentri di se par furlan?	50,2	24,0	23,2
fâ un cont a cjâf par furlan?	44,3	22,2	16,3
comunicâ a cualchidun un numar di telefon par furlan?	42,5	19,6	13,0
preâ par furlan?	20,5	11,2	9,5
insumiâsi par furlan?	20,5	9,6	5,5

MOTIVAZIONS DAL FEVELÂ PAR FURLAN

D. 11: (Se ae D1 al/e à rispuidût "1" o "2") Che al/e descrivi il so grât di acuardi cun chestis affermazions:

D11.1: Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele		
		%
Valid	par nuie	14,2
	pôc	4,7
	avonde	29,0
	une vore	52,1
	Totâl	100,0

D11.2: Lu feveli parcè che o vîf culî		
		%
Valid	par nuie	11,9
	pôc	10,1
	avonde	32,7
	une vore	45,2
	Totâl	100,0

D11.3: Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts cun amîs, paisans e/o coleghis		
		%
Valid	par nuie	9,5
	pôc	13,6
	avonde	35,5
	une vore	41,4
	Totâl	100,0

D11.4: Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât		
		%
Valid	par nuie	15,2
	pôc	15,2
	avonde	23,6
	une vore	46,1
	Totâl	100,0

D11.5: Lu feveli parcè che mi sint furlan/e		
		%
Valid	par nuie	17,2
	pôc	11,7
	avonde	20,2
	une vore	50,9
	Totâl	100,0

Motivazions dal fevelâ par furlan (dome rispuestis "une vore dacuardi") in ordin di %	%
Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele	52,1
Lu feveli parcè che mi sint furlan/e	50,9
Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât	46,1
Lu feveli parcè che o vîf culî	45,2
Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts	41,4

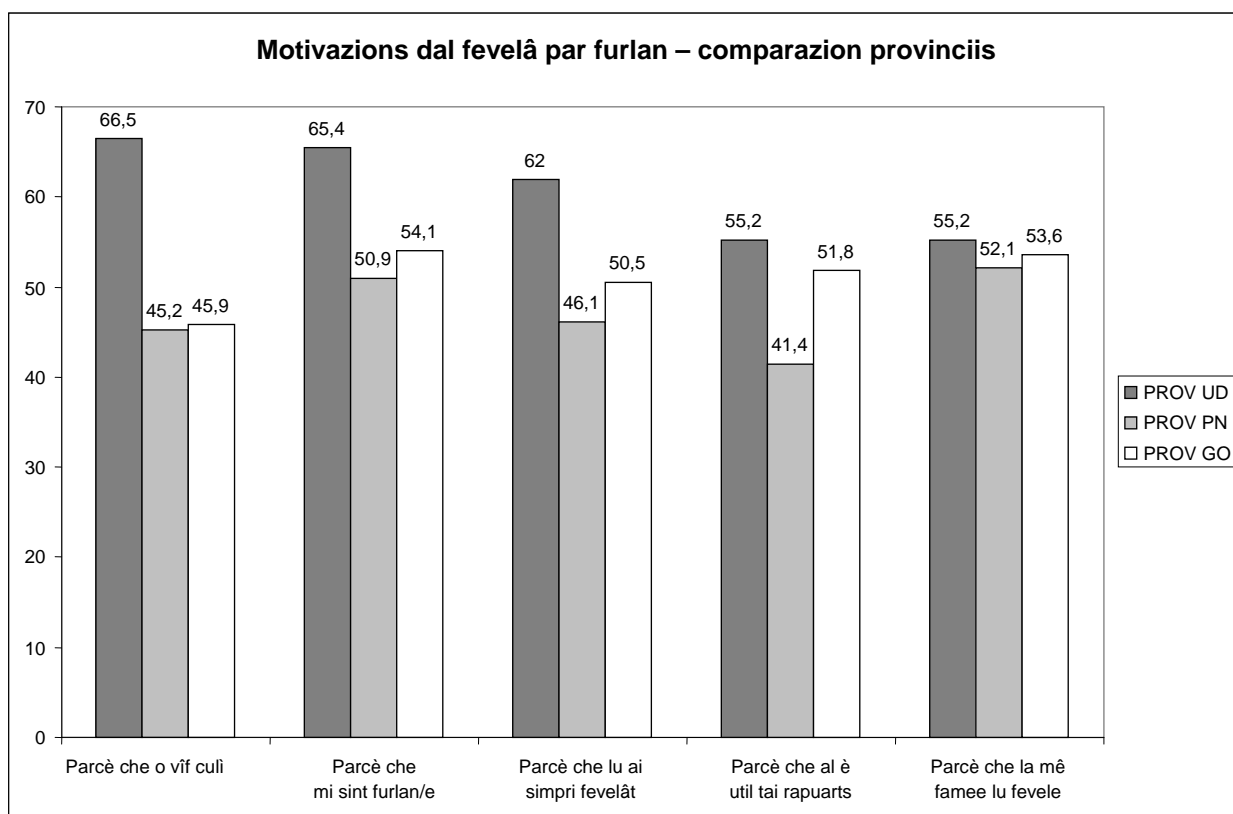
Intune provincie dulà che la disposizion viers dal ûs dal furlan e je dicotomiche (sì/no) e dulà che lis opinions su tutele, identitât, e v.i. a risultin chês plui clipis dal campion, si evidenzie cemût che la reson principâl di ûs de lenghe e sedi chê de origjin (private/familiâr) dal intervistât (“lu feveli parcè che la mê famee lu fevele”), che i ven daûr - in seconde posizion – la motivazion identitarie dal “parcè che mi sint furlan”.

Nol è casuâl il fat che, in provincie di Gurize, lis posizions di chestis rispuestis si invertissin (inte provincie di Gurize e prevâl la dimension identitarie, di rivendicazion, su chê “naturâl” dai leams familiârs).

Motivazioni dal fevelâ par furlan (comparazion provinciis)

	% PROV. UDIN	% PROV. PORDENON	% PROV. GURIZE
Lu feveli parcè che o vîf culi	66,5	45,2	45,9
Lu feveli parcè che mi sint furlan/e	65,4	50,9	54,1
Lu feveli parcè che lu ai simpri fevelât	62	46,1	50,5
Lu feveli parcè che al è util tai rapuarts	55,2	41,4	51,8
Lu feveli parcè che la mê famee lu fevele	55,2	52,1	53,6

Interessant notâ cemût che, ancje se cun chestis diferencis, lis provinciis di Pordenon e di Gurize a vadin daûr in complès di un *trend* di rispuestis di podê soreponi in maniere parziâl, intant che al contrari il *pattern* di rispuestis furnît inte provincie di Udine (dulà che si concentre la grande maiorance dai locutôrs in tiermins sedi percentuâi che assolûts) al è sensibilmentri diviers, e al favoris la dimension teritoriâl (“o vîf culi”) e la dimension temporâl/naturâl (“lu ai simpri fevelât”), dutune cul aspjet identitari dal “sintîsi furlan”.



D11.6: (Altri) Lu feveli parcè che:

<i>Rispuestis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
a volte lo parlo, ma non capita spesso, non si parla il friulano che intendete voi	1
al lavoro	1
al pâr bon cusi	1
ch' al è just pa tradizion	1
è giusto integrarsi con la lingua del paese in cui si vie	1
ho fatto le scuole elementari a udine	1
je la me lenghe dal cor	1
l'ho imparato facendo il militare	1
lavôr	1
lo capisco perché da bambina ho passato vacanze in carnia	1
mi plas come lenghe	1

(Lis expressions in cheste tabele a son stadis ripuartadis in maniere esate come che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No je stade fate atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "cori" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che a àn declarât i intervistâts)

DISPOSIZIONS E OPINIONS SU LA LENGHE FURLANE**DISPOSIZIONS GJENERÂLS – CONTESCJ PUBLICS, RELAZIONS E STATUS****D.12: Che al/e esprimi cumò il so grât di acuardi cun chestis afermazions:**

D12.1: No mi plâs che mi fevelin par furlan cuant che o jentri intun negozi		
		%
Valit	par nuie	46,4
	pôc	24,0
	avonde	12,6
	une vore	17,0
	Totâl	100,0

D12.2: O consideri la lenghe furlane un fatôr impuartant pes relazions umanis		
		%
Valit	par nuie	7,3
	pôc	23,0
	avonde	39,4
	une vore	30,3
	Totâl	100,0

D12.3: Cuant che o cognòs une persone che e fevele par furlan, me imagjini plui disponibile e a la man		
		%
Valid	par nuie	13,6
	pôc	22,4
	avonde	35,3
	une vore	28,7
	Totâl	100,0

D12.4: No mi plâs sintî a fevelâ par furlan intun ufici public		
		%
Valid	par nuie	39,8
	pôc	29,8
	avonde	14,7
	une vore	15,7
	Totâl	100,0

D12.5: O pensi che se o feveli par furlan la int no mi presearà avonde		
		%
Valid	par nuie	64,4
	pôc	23,6
	avonde	7,8
	une vore	4,2
	Totâl	100,0

D22: Se a un forest Lu/jê i fevele par talian e chel al rispuint par furlan, ce pensial/pensie?		
		%
Valid	Al è normâl	57,9
	Al è maleducât	6,9
	Al podeve cirî di rispuinti par talian	35,2
	Totâl	100,0

D23: Se intune riunion li che si discutin cuistions locâls e si fevele par furlan e je dome une persone che no capis il furlan, quale soluzion l someie plui corete?		
		%
Valid	Lâ indenant a fevelâ par furlan	5,7
	Lâ indenant a fevelâ par furlan ben planc e sclarint i dubis	19,4
	Fevelâ par talian	64,0
	Fevelâ par talian dome cun chê persone	10,8

	Totâl	100,0
--	-------	-------

D. 34: Che al/e disi trop che al/e condivî chestis afermazions:

D34.1: Il furlan al è fevelât di personis no masse istruidis		
		%
Valid	par nuie	64,2
	pôc	24,8
	avonde	4,7
	une vore	6,3
	Totâl	100,0

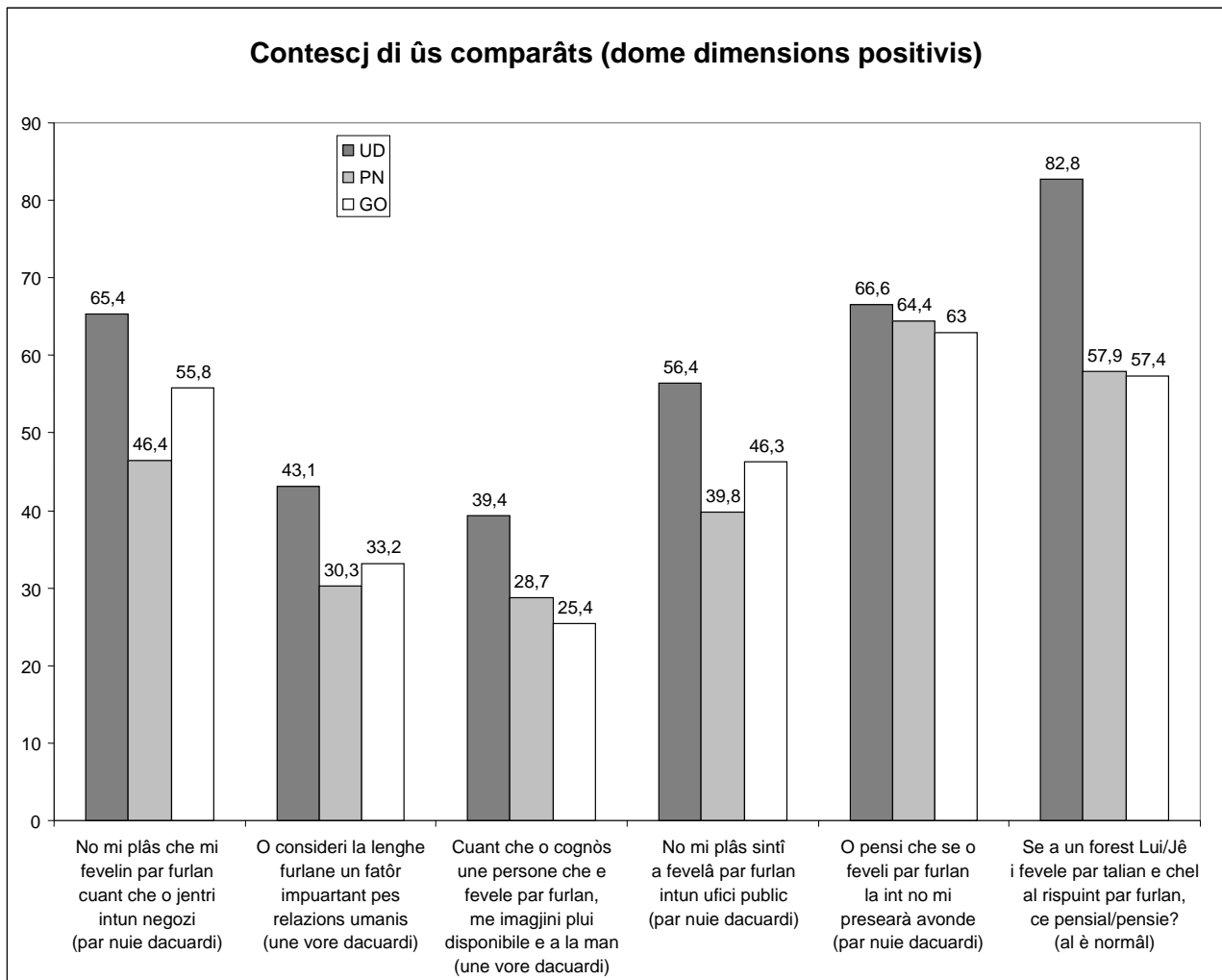
D34.3: Pe sô nature, il furlan al è adat dome a un ûs limitât: colociâl, familiâr, amicâl		
		%
Valid	par nuie	23,1
	pôc	23,8
	avonde	35,9
	une vore	17,2
	Totâl	100,0

D34.4: La int e stime che al sedi plui “prestigiôs” fevelâ par talian		
		%
Valid	par nuie	11,0
	pôc	26,1
	avonde	37,1
	une vore	25,8
	Totâl	100,0

Passant de leture dai dâts de provincie di Pordenon ae comparazion dai stes dâts tra lis trê provinciis, al risulte avonde clâr cemût che lis opinions “positivis” in merit ai contescj di ûs dal furlan inte zone di Pordenon a sedin chês plui bassis dal pont di viste percentuâl.

Inte tabelle plui sot, o vin isolât dome lis rispuestis plui positivis, o sedi - intal câs dai stimui formulâts “in positîf”- la posizion di acuardi “une vore”, e intal câs dai stimui formulâts “al negatîf” lis positions di disacuardi massim “par nuie”.

Cemût che si pues viodi, l'acuardi cul ûs di furlan intes buteghis e intai uficis inte provincie di Pordenon al è chel plui bas cjatât intes trê provinciis. Al zove ricuardâ a chest pont cemût che, dut câs, i dâts plui opositîfs a risultin inte provincie di Gurize (caraterizade di favôr ideâl alt viers il furlan, plui che in chês di Pordenon, ma ancje de presince des percentuâls di dinei plui net). Duncje, intant che i dâts pal Gurizan a rifletin une medie tra opuescj, inte zone di Pordenon lis dimensions positivis in assolût a son chês plui bassis, ma si notin a front di tantis altris rispuestis “sfumadis” ma no clarentri opositivis.



Isolant lis dôs dimensions dal “no mi plâs che mi fevelin par furlan cuant che o jentri intune buteghe” e “no mi plâs sintî fevelâ furlan intun ufici public”, e articolantlis par fassis di etât, si viôt cemût che il dinei net (“par nuie”) di chescj stimui formulâts in negatîf al sedi plui alt inte fasse plui zovine a pet de fasse plui anziane de popolazion.

D12.1: No mi plâs che mi fevelin par furlan cuant che o jentri intun negozi

agns	par nuie
18-39	50,0%
40-59	49,3%
60 e plui	38,3%

D12.4: No mi plâs sintî a fevelâ par furlan intun ufici public

agns	par nuie
18-39	39,2%
40-59	41,6%
60 e plui	36,8%

DISPOSIZIONS SUL “PLURILINGUISIM”

D.30: Cuâl isal il so grât di acuardi cun chestis afermazions?

D30.1: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fîs al favoris un miôr inseriment dal frut te sô comunitât		
		%
Valid	par nuie	3,4
	pôc	8,8
	avonde	29,7
	une vore	58,1
	Totâl	100,0

D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al cause ategjaments di sieradure e di incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane		
		%
Valid	par nuie	51,3
	pôc	31,3
	avonde	14,1
	une vore	3,4
	Totâl	100,0

D30.3: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al favoris il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl		
		%
Valid	par nuie	1,9
	pôc	8,1
	avonde	30,3
	une vore	59,7
	Totâl	100,0

D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut		
		%
Valid	par nuie	65,4
	pôc	25,8
	avonde	6,0
	une vore	2,8
	Totâl	100,0

D30.5: Imparâ fintremai di piçui il furlan al aumente la capacitât dai fruts di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr		
		%
Valid	par nuie	8,8
	pôc	15,7
	avonde	35,2
	une vore	40,3
	Totâl	100,0

Par une miôr valutazion dai dâts de provincie di Pordenon, o metin culî sot lis tabelis di comparazion tra provinciis.

D30.1: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fis al favoris un miôr inseriment dal frut te sô comunitât				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	3,0	3,4	4,0
	pôc	6,4	8,8	6,6
	avonde	24,4	29,7	18,0
	une vore	66,3	58,1	71,3
	Totâl	100	100	100

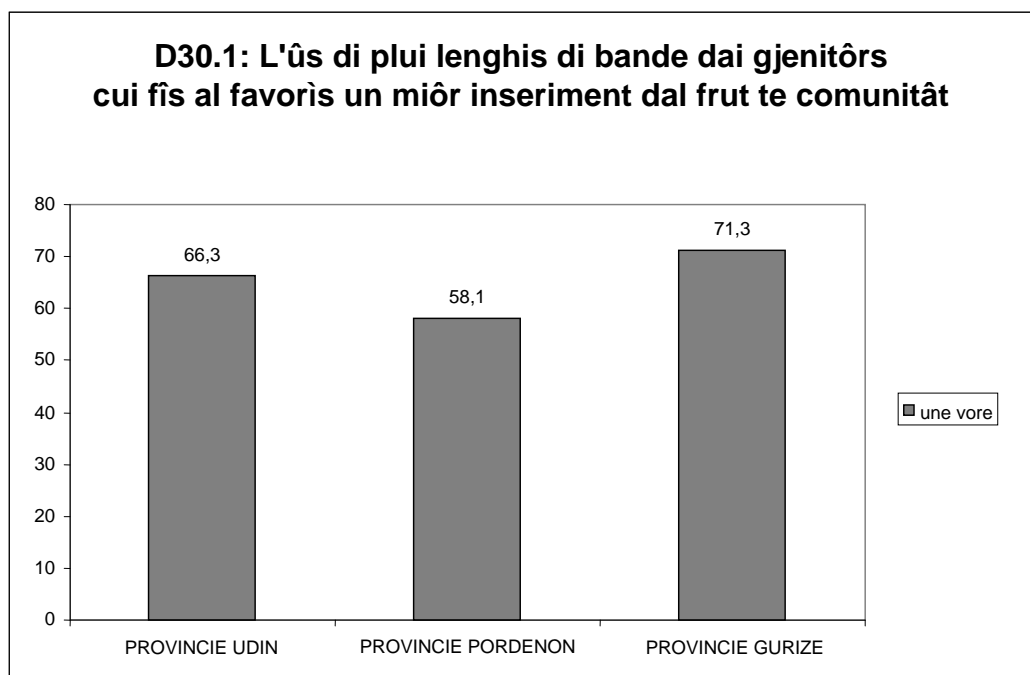
D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fis al cause ategjaments di sieradure e di incomprension viers realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	65,8	51,3	67,2
	pôc	19,9	31,3	19,7
	avonde	9,6	14,1	7,3
	une vore	4,7	3,4	5,8
	Totâl	100	100	100

D30.3: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fis al favoris il cjapâ cussience des origjins e de continuitât storiche e culturâl dal Friûl				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	2,9	1,9	1,1
	pôc	6,4	8,1	4,8
	avonde	22,6	30,3	25,0
	une vore	68,1	59,7	69,1
	Totâl	100	100	100

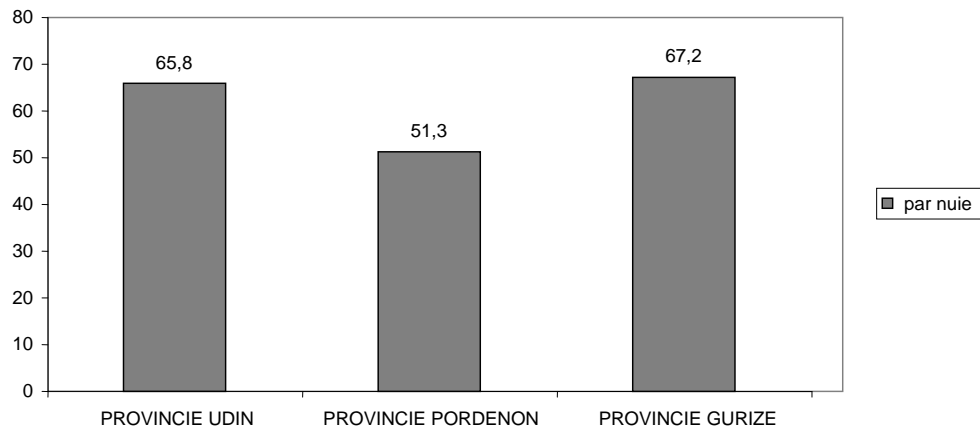
D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs cui fis al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	78,2	65,4	78,0
	pôc	13,2	25,8	16,5
	avonde	5,7	6,0	4,0
	une vore	3,0	2,8	1,5
	Totâl	100	100	100

D30.5: Imparâ fintremai di piçui il furlan al aumente la capacitât dal frut di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	par nuie	7,7	8,8	7,0
	pôc	13,5	15,7	11,4
	avonde	27,7	35,2	36,0
	une vore	51,1	40,3	45,6
	Totâl	100	100	100

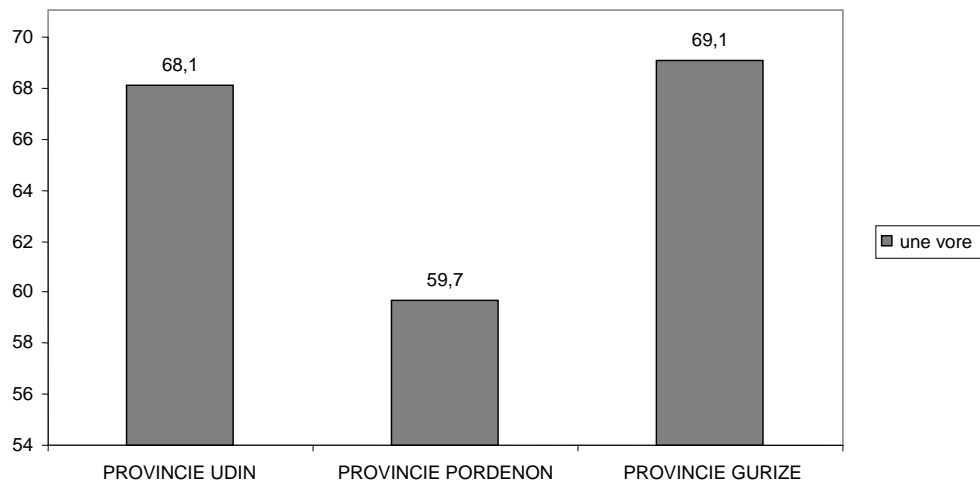
I grafics seguitîfs a isolin lis pozizions “plui favorevulis” ae viertidure bande il plurilinguîsim (lis rispuestis “une vore” o “par nuie”, daûr che il stimul al fos costruît in maniere positive o negative).



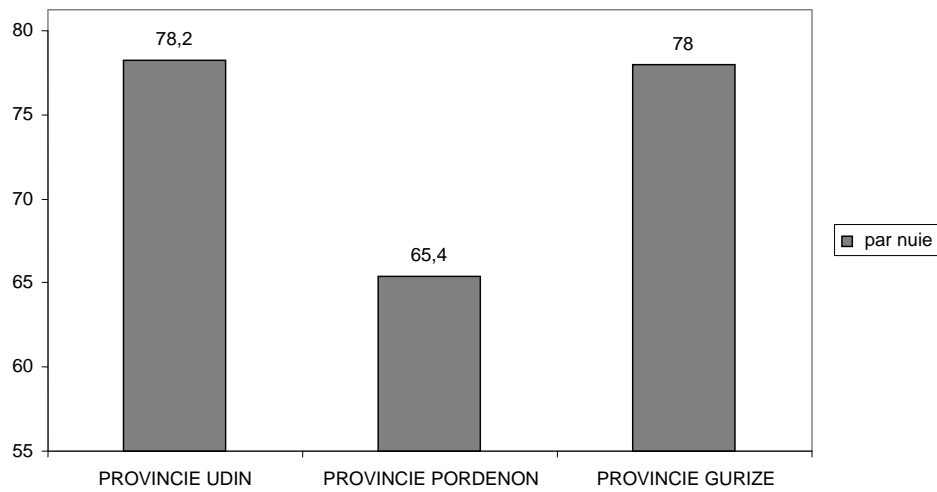
**D30.2: L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs
al cause ategjaments di sieradure e incomprension viers
realtâts linguistichis e culturâls diversis di chê furlane**



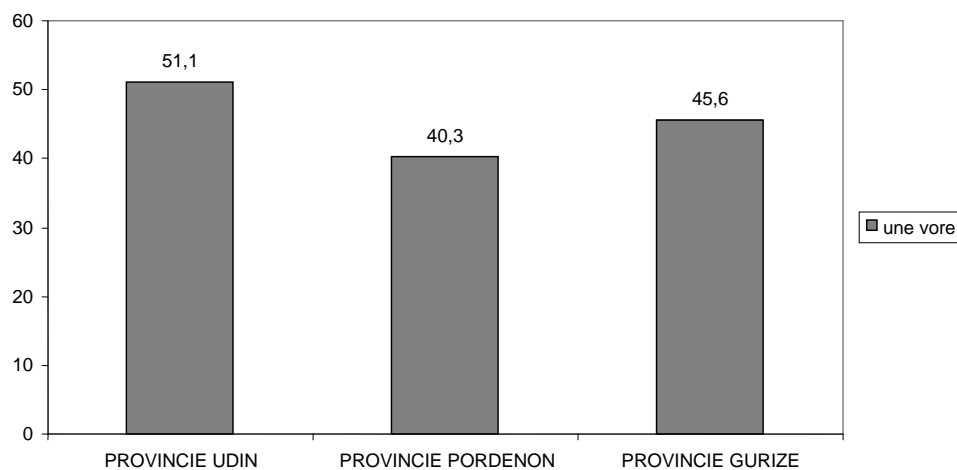
**D30.3 L'ûs dal furlan di bande dai gjenitôrs cui fîs al favorìs
il cjapâ cussience des origjins e de continuitât
storiche e culturâl dal Friûl**



**D30.4: L'ûs di plui lenghis di bande dai gjenitôrs
cui fîs al impuaris i risultâts linguistics e educatîfs dal frut**



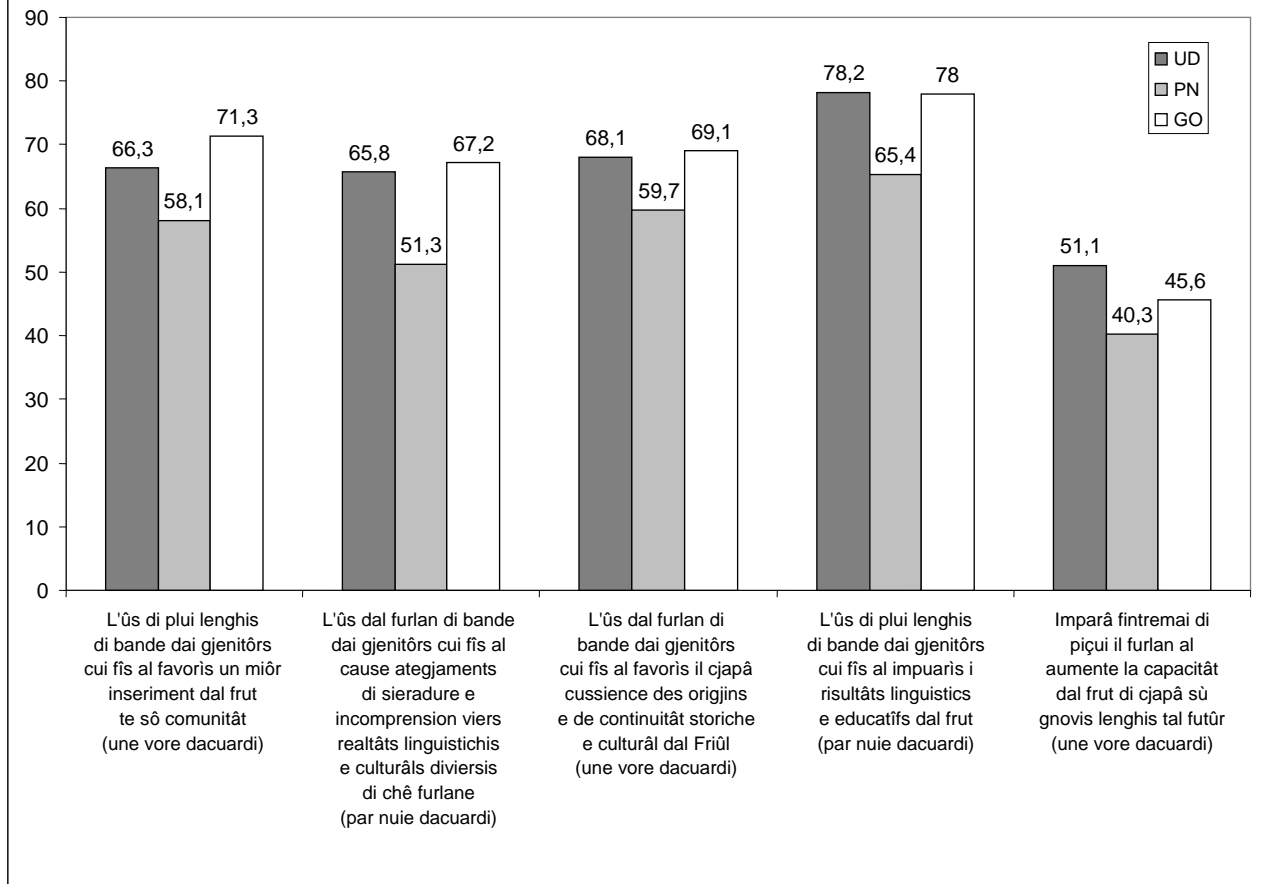
**D30.5: Imparâ fintremai di piçui ancje il furlan al aumete
la capacitât dal frut di cjapâ sù gnovis lenghis tal futûr**



Al è facil notâ cemût che lis rispuestis “favorevulis al plurilinguism” in merit a cheste batarie di stimui a dein inte zone di Pordenon lis percentuâls plui bassis des trê provinciis, in maniere avonde palese (cundut che il valôr assolût dal dât al resti ancje chi une vore positîf).

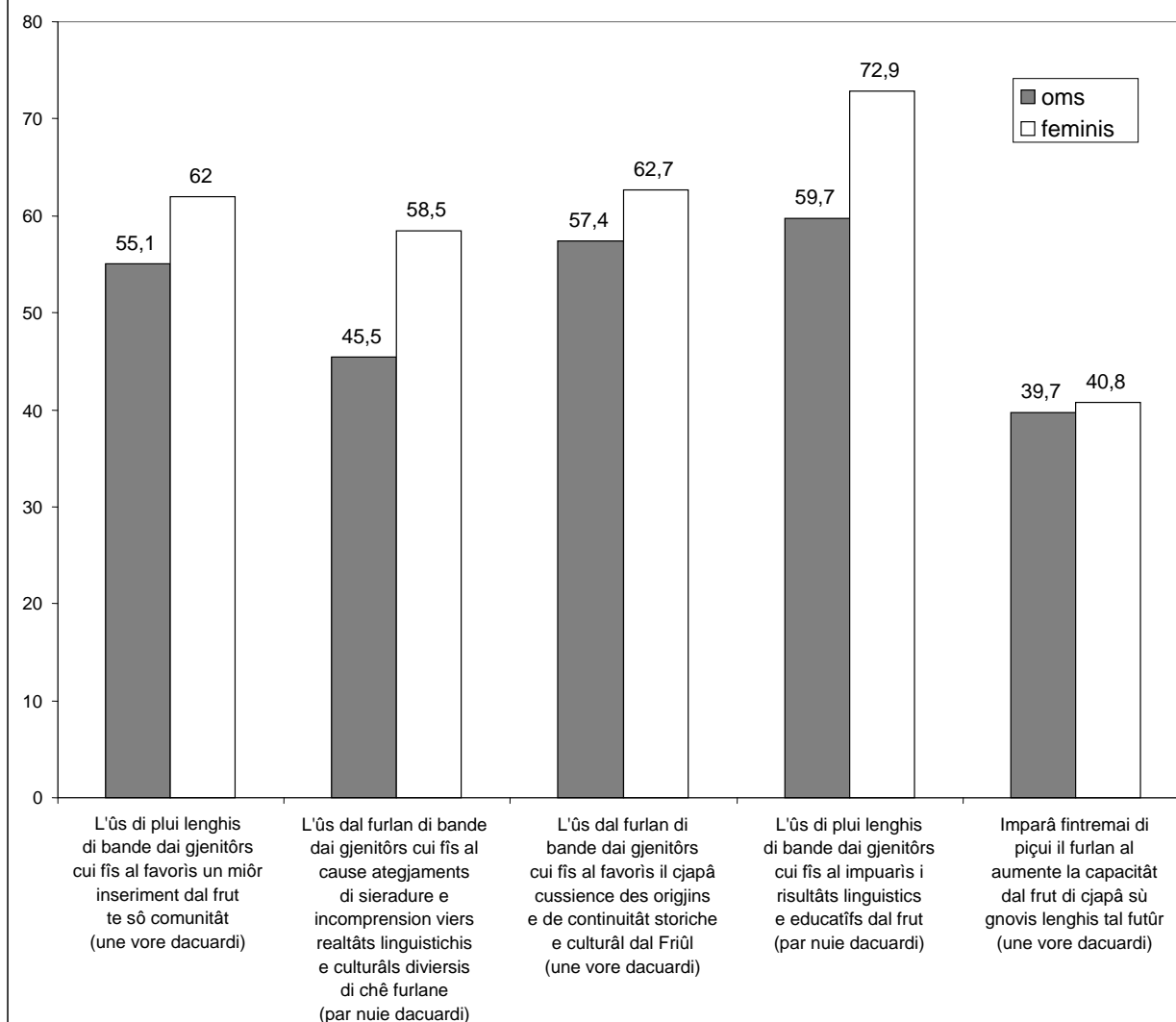
In particolâr, il “minôr acuardi” cui dâts complessîfs si regjistre sul ûs di plui lenghis de bande dai gjenitôrs cui fîs (che al impuarirès i risultâts linguistics) e sul ûs dal furlan de bande dai gjenitôrs cui fîs (che al provocarès sieradure).

Disposizioni sul plurilinguismo (dome favorevulis)



Focalizantsi sul aspjet di gjenar, si viôt a clâr cemût che lis feminis in provincie di Pordenon a sedin tant plui favorevulis a declarâ il lôr favôr al valôr dal plurilinguismo a pet dai masclis. Il grafic seguitif al isole lis posizions “plui favorevulis” ae viertidure al plurilinguismo (dome lis rispuestis “une vore” o “par nuie”, daûr che il stimol al fos costruît in maniere positive o negative) ripartidis par gjenar.

Disposizioni sul plurilinguismo – come rispuetis favorevulis (oms/feminis)



Isolant lis fassis di etât, si viôt a clâr cemût che lis opinions a pro dal plurilinguismo a sedin in maniere percentuâl plui positivis inte fasce intermedie e inte fasce plui zovine de popolazion, a pet dai plui anzians. In particolâr, la fasce plui zovine e esprim in maniere clare i valôrs plui alts di favôr (rispiet ancje ae fasce medie) intal câs des opinions leadis al plurilinguismo gjeneric (“ûs di plui lenghis” invezit che “ûs dal furlan”). Ancje il dinei de idee che il furlan al rapresenti un disavantaç pal frut o che al puarti a une forme di sieradure culturâl al è plui alt inte fasce plui zovine dai intervistâts.

OPINIONS SU LA TUTELE DAL FURLAN E SU LA SÔ PRESINCE TES SCUELIS

Lis opinions leadis ae tutele de lenghe furlane, incrosadis cu lis considerazions leadis ae sô sorevience, ae identitât che e esprim, e v.i., a evidenziin un grant numar di rispuestis favorevulis in sens assolût in dutis lis provinciis.

Cuant che però si passe ae comparazion puntuâl, si evidenzie un *pattern* di rispuestis dal dut regolâr. Lis percentuâls di locutôrs regolârs a son tant diversis tra lis provinciis (57,6% Udin 25,9% Pordenon, 21,5% Gurize). Si podarès duncje spietâsi che lis dimensions di “favôr e poie” ae lenghe e ae sô tutele a sedin plui altis in provincie di Udin, po dopo in chê di Pordenon e infin in chê di Gurize.

Al è vêr che dutis lis posizions positivis su chestis dimensions a son plui altis in provincie di Udin. Però e je a clâr la provincie di Pordenon chê là che dutis chestis dimensions si esprimin in mût plui bas, e no la provincie di Gurize cemût che si podeve spietâsi. Ven a stâi, inte provincie di Udin si concentrin i locutôrs, e duncje ancje la poie plui grande ae tutele in di dutis lis dimensions indagadis. Dâts simii, o dut câs avonde dongje, si cjatin inte provincie di Gurize, a ben che a front de concentracion plui basse di locutôrs regolârs. Chestis dimensions a son invezit regolarmentri plui bassis in provincie di Pordenon (simpri altis ancje chi in valôr assolût, ma in maniere significative plui bassis che intal rest dal teritori indagât).

Chestis diferencis, tant claris intai dâts, a domandin di jessi interpretadis. Une nestre interpretazion e inten lis cundizions teritoriâls e “i confins” des provinciis stessis.

Inte provincie di Gurize il furlan al vîf par tradizion familiâr e su la fonde identitarie di “cui che si sint furlan”. O ben, inte zone di Gurize tante int no fevele furlan parcè che in maniere obietive il teritori al è di confin, ancje linguistic, e a son tantis enclavis linguistichis identitariis (ancje se piçulis intai dâts percentuâi). In sintesi, in provincie di Gurize buine part de popolazion no fevele furlan parcè che e fevele altri, ma no je ostîl in maniere prejudiziâl ae tutele des lenghis locâls in gjenerâl, e dal furlan intal specific. No lu fevelin, ma a ricognossin il so dirit di existi, il so valôr, cuasi tant che a fasin i lôr “vicins” de provincie di Udin.

Inte provincie di Pordenon la situazion e je tant diverse. Il furlan nol “patis la concorence” di confins linguistics, enclavis, e v.i.; la zone di Pordenon e confine cul Venit, e chi la concorence al furlan le fâs dome il talian (o, apont, lis fevelis venitis, che però de nestre ricerce a risultin percentualmentri residuâls). Ven a stâi, inte zone di Pordenon a sorevivin i locutôrs regolârs dal furlan (motivâts di famee e identitât) che a son plui o mancun il 30% de popolazion. Il rest dal teritori invezit al à di fat abandonât il furlan, no parcè che al esprimi lenghis locâls diversis o altris culturis identitariis, ma tant che abandon de lenghe locâl *tout court*. Chest al sclarirès la “sensibilitât cetant plui basse” de provincie di Pordenon a pet des cuistions de tutele.

D25: Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi tutelât cun leçs specifichis?		
		%
Valit	si	72,9
	no	27,1
	Totâl	100,0

D34.2: I politics si son impegnâts par gjavâ il furlan dal so stât di “inferioritât”		
		%
Valit	par nuie	26,0
	pôc	39,8
	avonde	29,3
	une vore	4,9
	Totâl	100,0

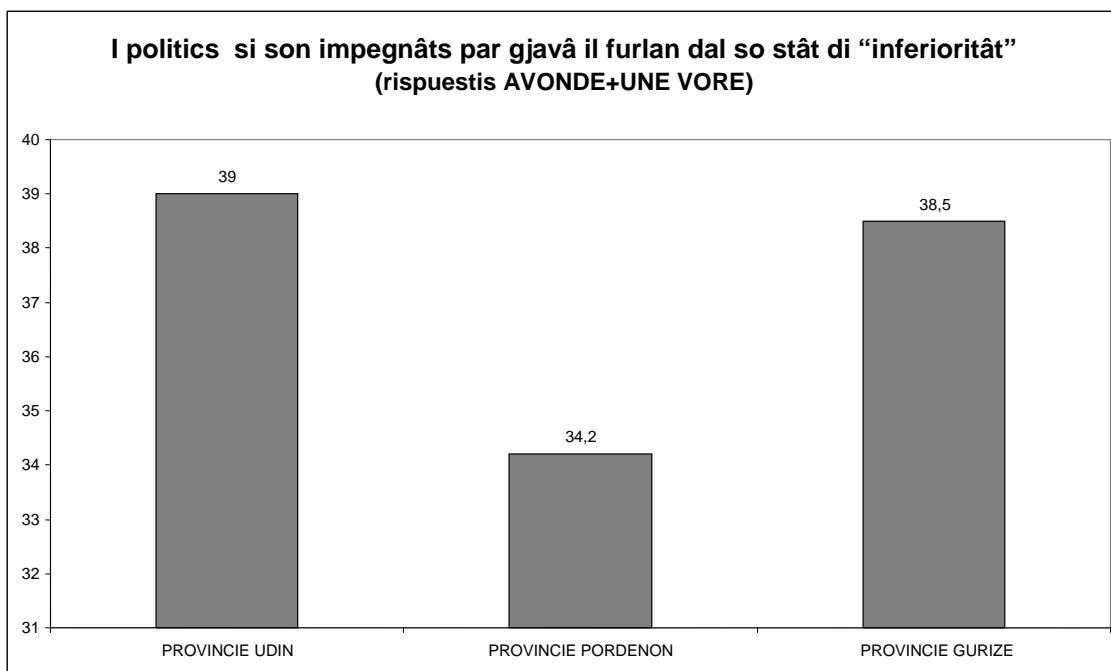
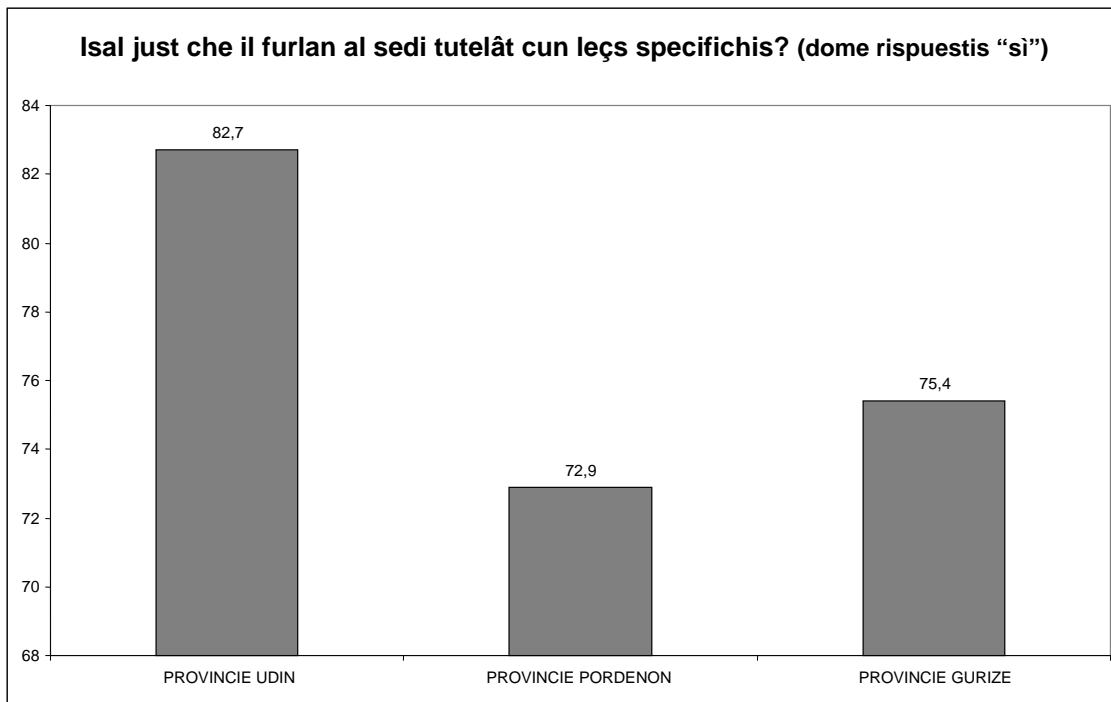
D34.5: Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât		
		%
Valid	par nuie	34,8
	pôc	37,0
	avonde	20,4
	une vore	7,8
	Totâl	100,0

D34.6: Il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai furlans		
		%
Valid	par nuie	9,4
	pôc	15,1
	avonde	30,5
	une vore	45,0
	Totâl	100,0

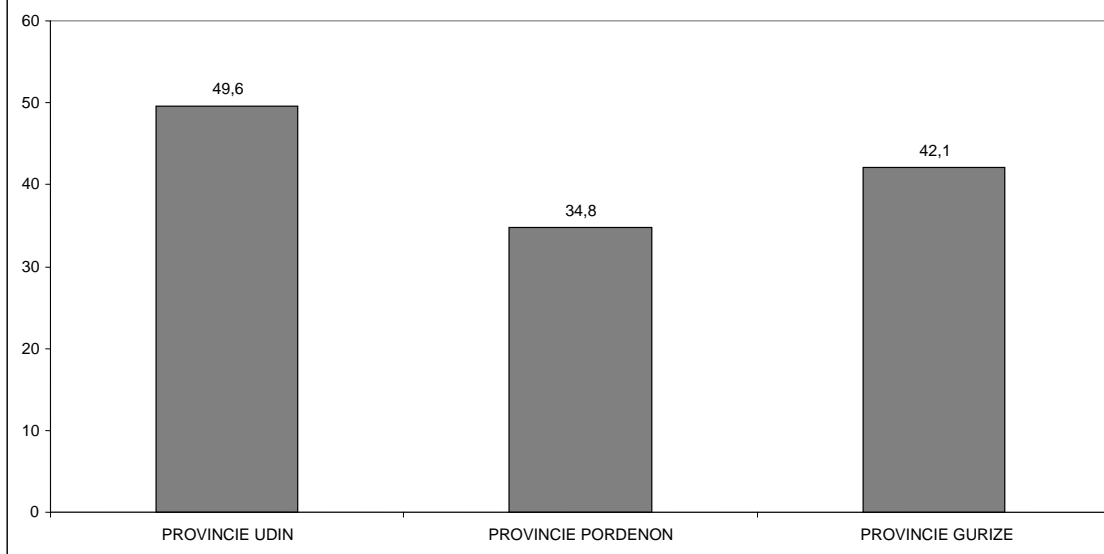
D34.7: Il furlan al à di jessi tutelât parcè che ducj i popui a àn dirit di conservâ e di disvilupâ la lôr lenghe		
		%
Valid	par nuie	6,0
	pôc	11,6
	avonde	32,3
	une vore	50,2
	Totâl	100,0

D34.8: No vâl la pene di tutelâ il furlan parcè che dut cês al è destinât a scomparî		
		%
Valid	par nuie	60,5
	pôc	28,5
	avonde	9,4
	une vore	1,6
	Totâl	100,0

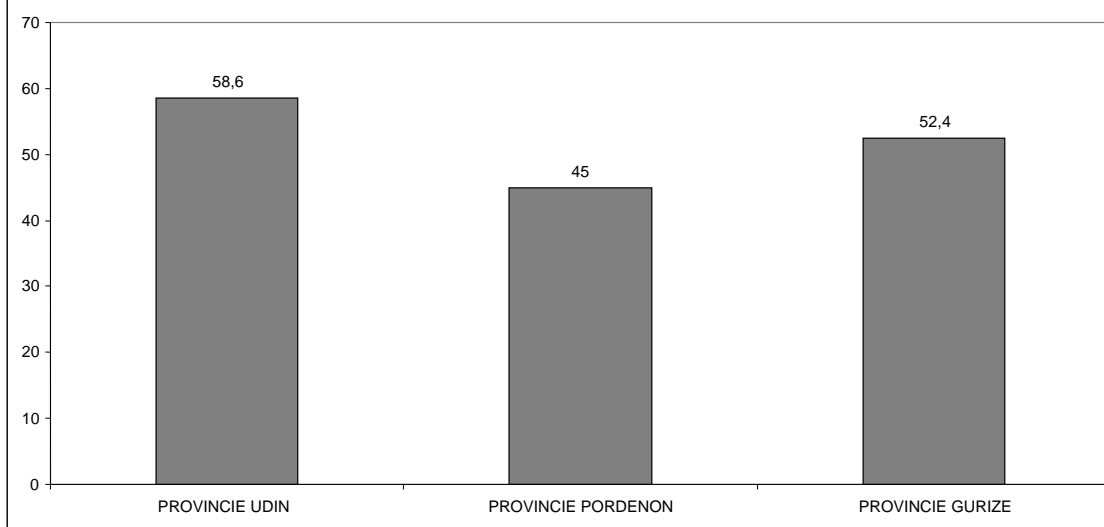
Par permeti une leture miôr dai dâts rilevâts inte provincie di Pordenon su chestis dimensions, o metìn cualchi grafic di comparazion tra provinciis, util par disvilupâ il resonament interpretatîf che si à fat.

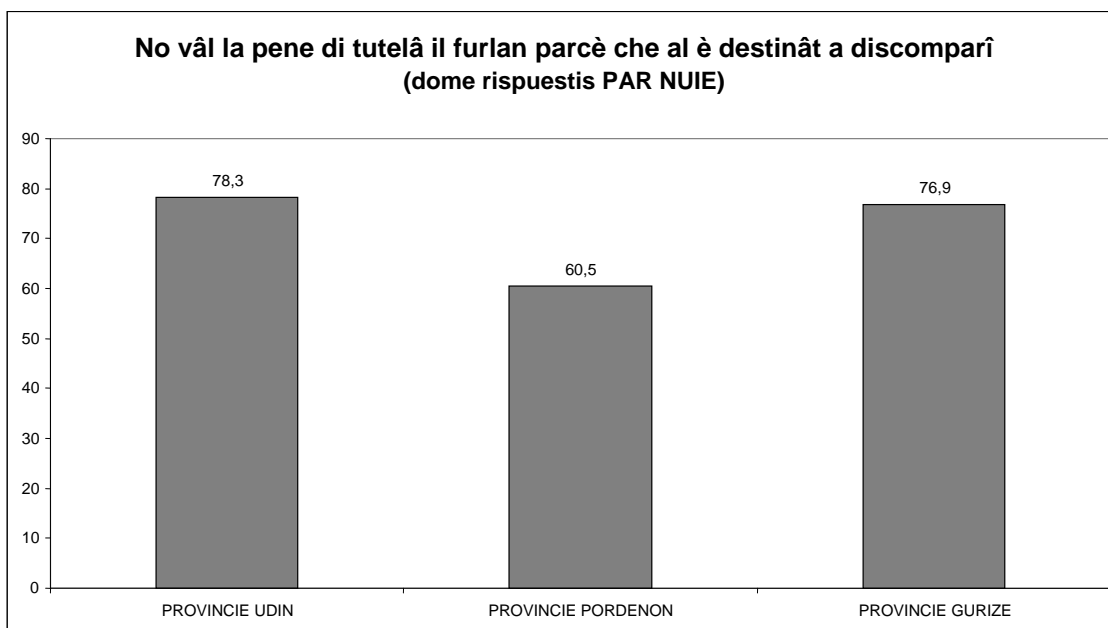
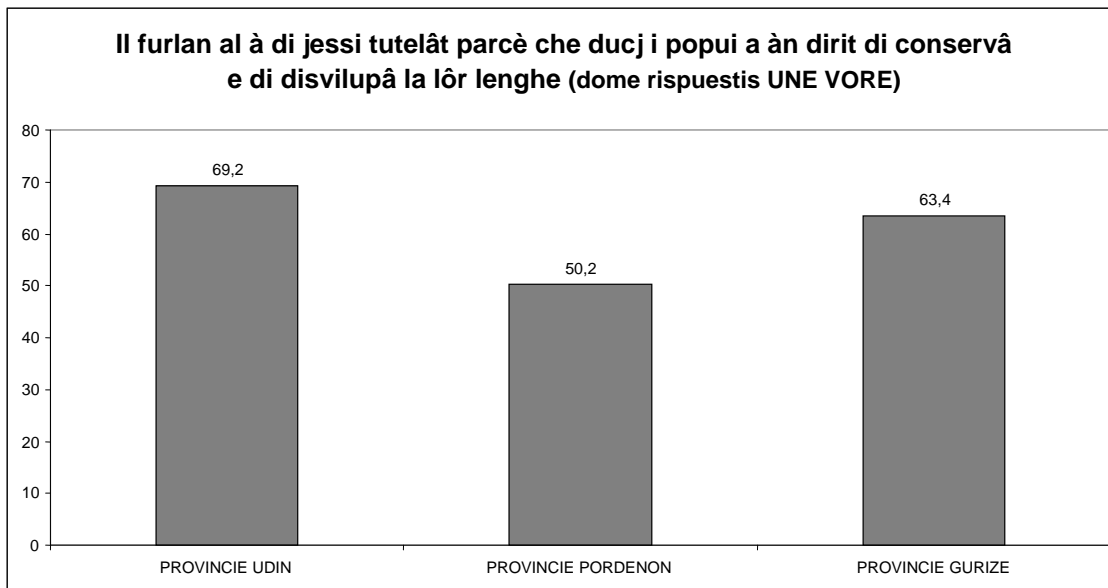


**Il furlan nol à dibisugne di jessi tutelât par mantignî la sô difusion e vitalitât
(dome rispuestis PAR NUIE)**



**Il furlan al à di jessi tutelât parcè che, se si pierdès, si pierdarès ancje la identitât dai
furlans (dome rispuestis UNE VORE)**

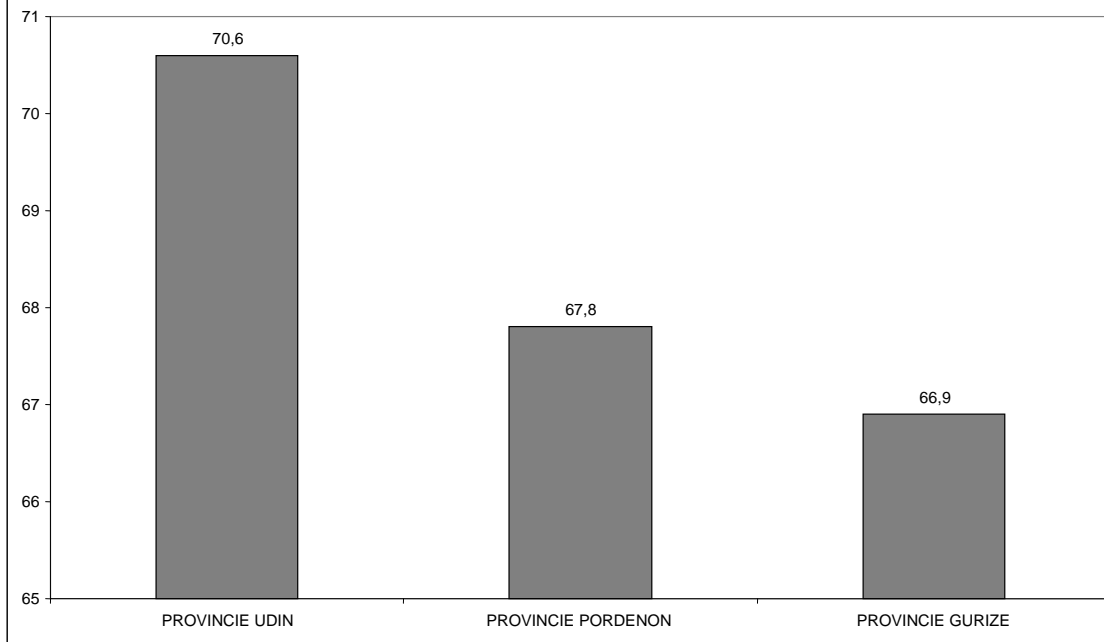




Tornant ai dâts specifics de provincie di Pordenon, il 67,8% dai intervistâts al stime just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele. Chest dât al è plui alt di chel cjatât in provincie di Gurize. E je la uniche dimension là che la provincie di Pordenon e passe chês di Gurize intal “favôr ideâl” su la lenghe.

D26: Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?		
		%
Valit	sì	67,8
	no	32,2
	Totâl	100,0

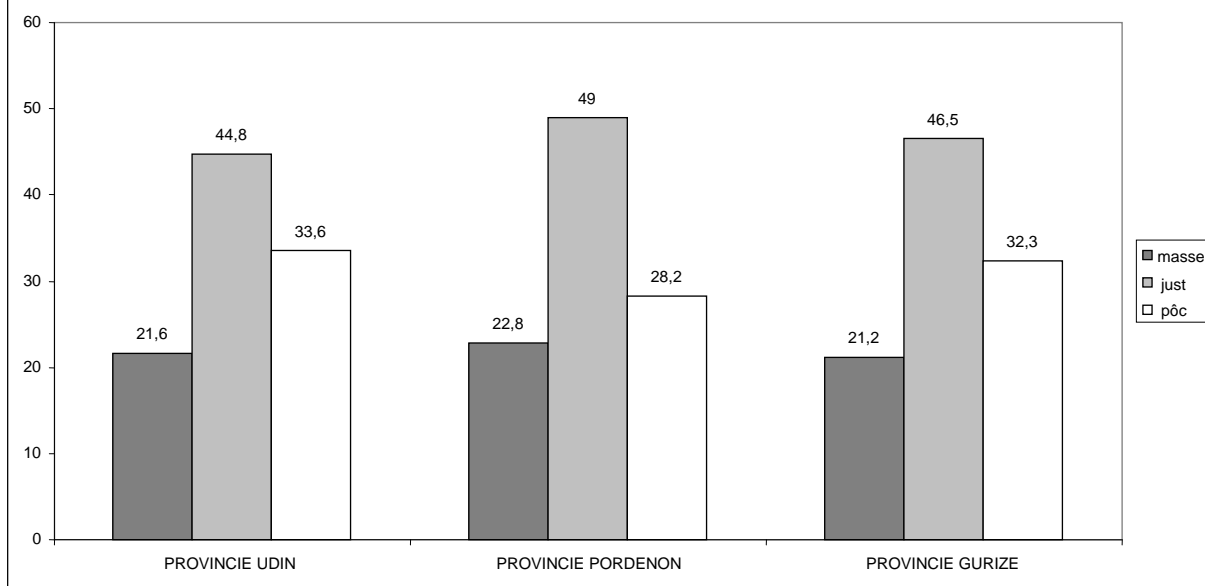
**Seontri Lui/Jê, isal just che il furlan al sedi insegnât o doprât a scuele?
(rispuestis "sì")**



**D27: Cemût che al/e savarà, e je previodude une ore di insegnament ae setemane di lenghe furlane tes scuelis, par un massim di 30 oris dilunc l'an scolastic.
Daûr la Sô opinion:**

		%
Valid	al è masse	22,8
	al è just	49,0
	al è pôc	28,2
	Totâl	100,0

Cemût che al/e savarà, e je previodude une ore di insegnament ae setemane... Ise:



D29: Seontri Lui/Jê, il furlan varessial di jessi une materie di studi par so cont o varessial di jessi doprât ancje come lenghe par insegnâ altris materiis?

		%
Valid	materie di studi	72,4
	lenghe veicolâr	6,8
	ducj i doi i ûs	20,7
	Totâl	100,0

SCRIVI PAR FURLAN

D17: Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?		
		%
Valid	mai	86,9
	cualchi volte	10,5
	dispès	2,3
	simpri	,3
	Totâl	100,0

D18: Se al scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?		
		%
Valid	mai	81,9
	cualchi volte	12,7
	dispès	5,4
	Totâl	100,0

La dimension “dispès”, riferide a pueste eletroniche o sms par furlan, e va sù al 10,4% inte fasce plui zovine (fin a 39 agns), e a chê percentuâl si zonte un impuartant 23,9% di “ogni tant”.

D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?		
		%
Valid	mai	90,4
	cualchi volte	8,9
	dispès	,7
	Totâl	100,0

Inte fasce plui zovine, al declare di scrivi “dispès” par furlan intai media sociâi dome l’1,5% dai intervistâts, che però al si à di zontâi un 24,6% di “ogni tant”.

D19.BIS: (Se nol/no à rispuidût “Mai” aes domandis 17, 18 e 19) Ce grafie doprial/doprie par scrivi par furlan?

<i>Rispuetis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
chel ca cjacara	6
cj gj no Ç	1
cj gj, Ç si cjati mi plas scrivi "just"	1
come che a ven	1
come che lu tabaie	1
come lo parla	1
come lo pronuncio	1

come parla	1
corrente	1
dipende (a volte stampatello)	1
grafia del friulano comune ma mai studiata	1
grafia local	1
grafie legâl	5
il nestri furlan local	1
istintive	1
istintive, come ca ven	1
la me variant	1
la nestre	1
la variante locale	3
la varietat local	1
legâl	2
lu scrif come che lu feveli	1
no sai	1
no scrif in furlan	1
non quella corretta, come lo pronuncia	1
non so	1
quella che capita	1
quella che capita sul momento	1
quella che si parla	1
quella dell'italiano	1
quello che viene	1
sicuramente non scrivo correttamente!	1
stampatello	1
talian	1
taliane	1
trasposizione del parlato	1
ufficial	1
variant local	2
variante locale	1

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

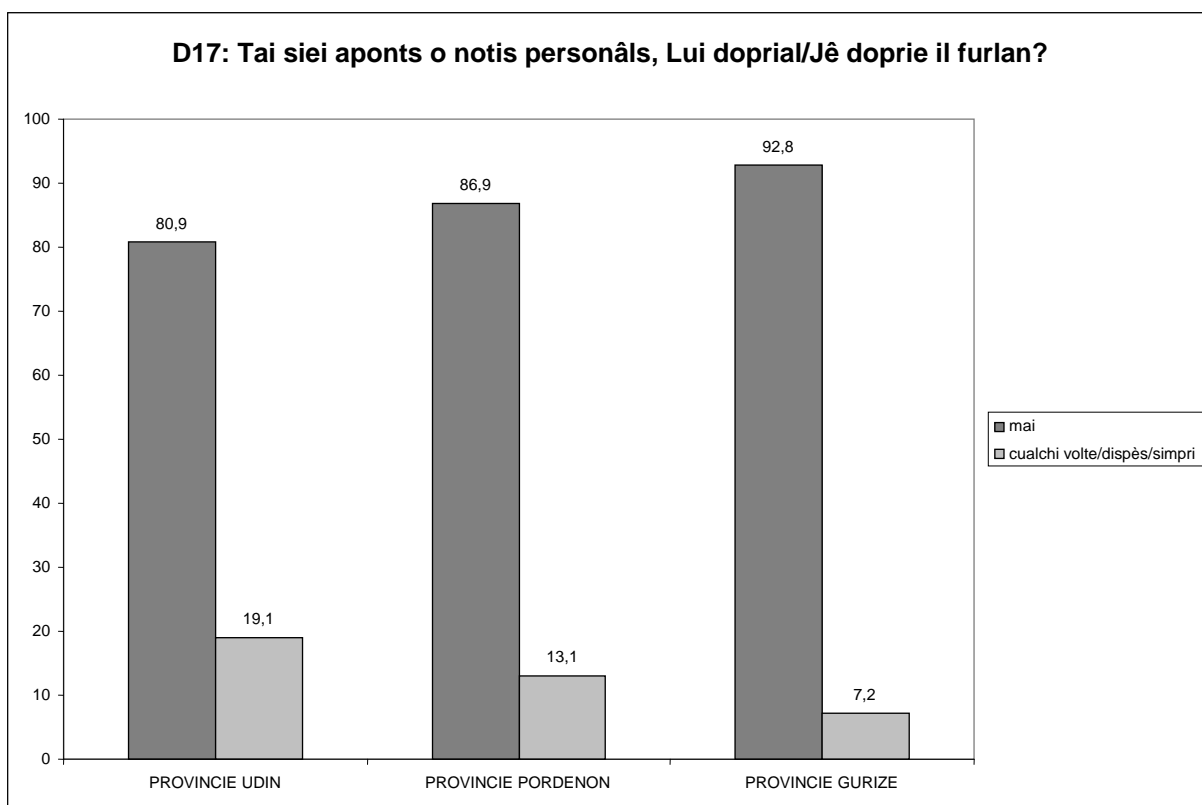
Comparât a di chês altris provinciis, l'ûs de lenghe scrite inte provincie di Pordenon al è intermedi tra i dâts plui alts de provincie di Udin e chei plui bas cjatâts in chê di Gurize, fûr che pe dimension dai messaçs di pueste eletroniche e sms, dulà che il dât gurizan al passe di trê ponts percentuâi il dât de provincie di Pordenon. Lis tabelis seguitivis a contegnin cheste comparazion.

D17: Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	80,9	86,9	92,8
	cualchi volte	13,7	10,5	5,4
	dispès	3,6	2,3	1,8
	simpri	1,8	,3	0
	Totâl	100	100	100

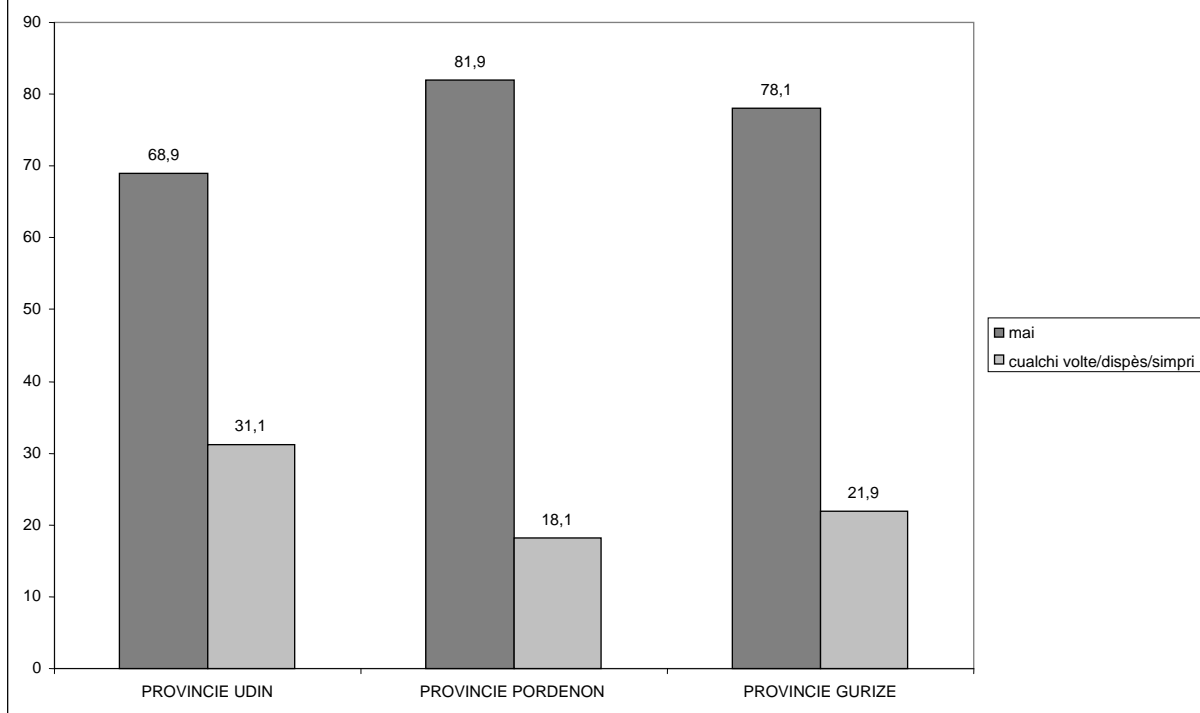
D18: Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	68,9	81,9	78,1
	cualchi volte	23,3	12,7	18,1
	dispès	6,1	5,4	3,3
	simpri	1,7	0	,5
	Totâl	100	100	100

D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valit	mai	85,5	90,4	92,7
	cualchi volte	11,4	8,9	6,3
	dispès	2,8	,7	1,0
	simpri	,3	0	0
	Totâl	100	100	100

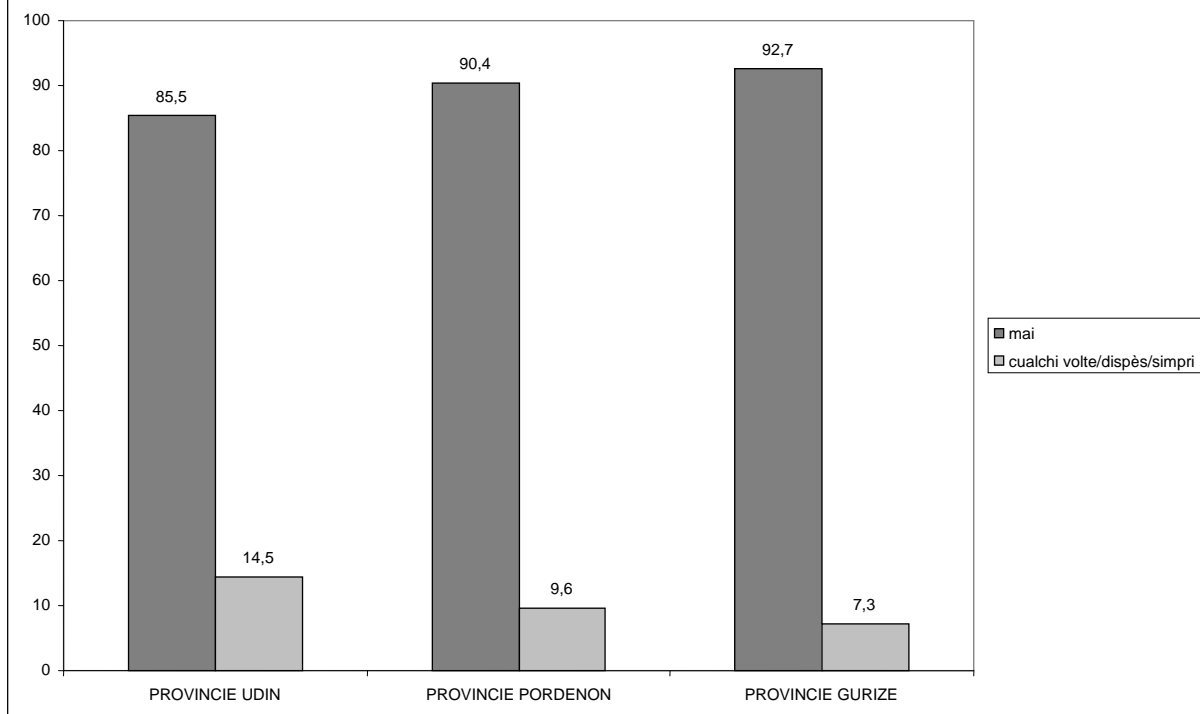
Simpri cun riferiment ae comparazion tra provinciis intal ûs scrit dal furlan, o vin metût insieme lis rispuestis “ogni tant/dispès/simpri” in mût di evidenziâ il rapuart e la contrapozizion cu la posizion secje dal “mai”.



D18: Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?



D19: Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?



LEI PAR FURLAN

D33: Leial/Leie cualchi volte rivistis, gjornâi o libris in furlan?		
		%
Valid	sì	21,3
	no	78,8
	Totâl	100,0

In provincie di Pordenon il dât de leture par furlan si loghe suntun valôr comparabil cun chel de provincie di Gurize, valôr tant plui bas di ce che si à cjatât in chê di Udin (plui o mancun la metât, cemût che si viôt de tabelle di comparazion provinciâl culi sot).

D33: Leial/Leie cualchi volte rivistis, gjornâi o libris in furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	si	40,2	21,3	21,5
	no	59,8	78,8	78,5
	Totâl	100	100,0	100,0

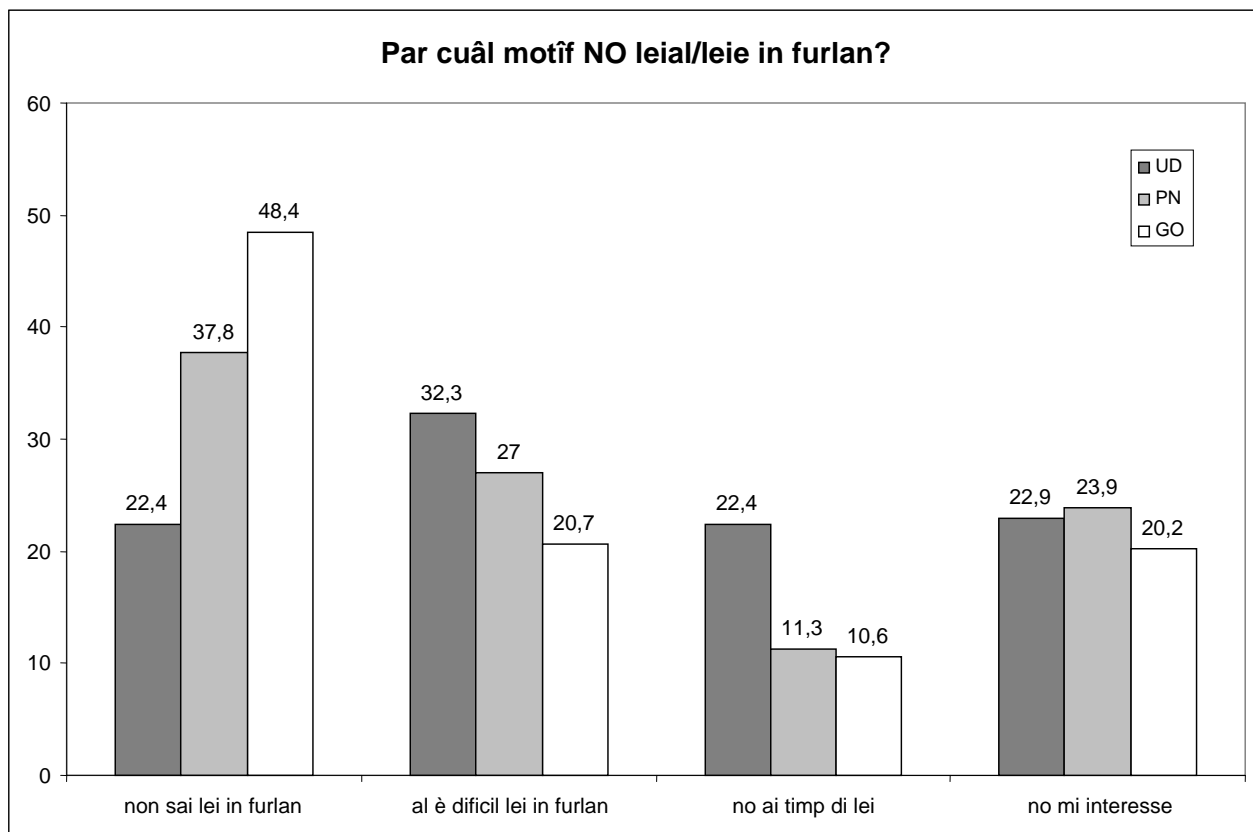
D33.1: Se al/e à rispuindût si) In medie, trop timp par setemane dedichial/dedichie a chestis leturis in furlan?

Medie	1,72
Mediane	1,00
Mode	1

Medie oris setemanâls: 1,72, che al risulde di un grant numar di declarazions "1" (di fat, mode e mediane = 1)

D33.2: (Se al/e à rispuindût no) Par cuâl motif NO leial/leie in furlan?		
		%
Valid	No sai lei in furlan	37,8
	Al è dificil lei in furlan	27,0
	No ai timp di lei	11,3
	No mi interesse	23,9
	Totâl	100,0

D33.2: (Se al/e à rispuindût no) Par cuâl motif NO leial/leie in furlan?				
		UDIN	PORDENON	GURIZE
Valid	No sai lei in furlan	22,4	37,8	48,4
	Al è dificil lei in furlan	32,3	27,0	20,7
	No ai timp di lei	22,4	11,3	10,6
	No mi interesse	22,9	23,9	20,2
	Totâl	100	100	100



FRUIZION MEDIATICHE DI CONTIGNÛTS IN FURLAN

D20: I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?		
		%
Valit	mai	88,2
	cualchi volte	11,4
	dispès	,3
	Totâl	100,0

D20.1: Se sî, cuâi?

<i>Rispuetis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
cerco direttamente dal motore di ricerca	1
chei des scuelis	1
culturâ, da ridi	1
delle province o per la scuola	1
dizionario ok	1
dizionario on line claa.org	1
gruppi in facebook	1
il meteo in furlan	1
il sito della provincia	1
la lingua friulana	1

la patria dal friul	1
li guardo per curiosità, ma non li leggo	1
messe in furlan, articui di gjornal in furlan, didascalies	1
movimento friulano	1
pengio, facebook, le paz	1
radio, ho tanti amici a ud e friulani, loro scrivono in friul, mi rispondono in friul	1
sito regione, turismo fvg	1
telefriuli	1
udines, e dopo sagre alc.	1

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

D31: Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?		
		%
Valit	mai	50,6
	cualchi volte	42,7
	dispès	6,3
	simpri	,3
	Totâl	100,0

D31.1: (Se si) Cualis?

<i>Rispuetis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
a scuola, film	1
alla radio	1
andrea papi su telefriuli	1
canal furlan	1
cartoni di lupo alberto	1
chel poc che trasmet telefriuli	1
ches co cjati	1
dario zampa	2
dario zampa, telefriuli	1
documentaris su la storia dal friul	1
documentaris, roba local	1
emittenti locali	1
il tg di telefriuli	1
interventi di Corona su telefriuli	1
l'arc di san marc	1
la pimpa e trasmissioni culturali	1
lis gnovis	1
lo scrigno	1
lupo alberto in furlan, sdrindule, lis gnovis	1
ogni tanto "risi e bisì"	1
onde furlane	2
onde furlane, scrigno telefriuli	1
onde furlane, telefriuli	2

onde furlane, telefriuli (sport)	1
per caso su telefriuli, calcio	1
previsioni tempo telefriuli	1
programma culturale su telefriuli	1
programmi su telefriuli	1
radio onde furlane	4
radio onde furlane, rai3, radio3, telealtobut	1
radio onde furlane, telefriuli	1
radio rai	1
radio rai3	1
rai 3 reggional, documentaris, onde furlane	1
rai radio 1	1
rai radio 1, telefriuli	1
scrigno su telefriuli	1
se capita, raramente mi soffermo sul canale	1
sketch su telefriuli	1
su rai1	1
su telefriuli	1
su telefriuli (e a cisterna di latina)	1
teatro, lis gnovis, partides	1
tele pn - free	1
telefriuli	52
telefriuli (lo scrigno)	1
telefriuli e tgr in friulano	1
telefriuli free	1
telefriuli partidis	1
telefriuli, lo scrigno	1
telefriuli, ma non ricorda	1
telefriuli, onde furlane	1
telefriuli, radio - pre belina	1
telefriuli, radio onde furlane	1
telefriuli, radio rai	1
telefriuli, radio1	1
telefriuli, rai3 mattina	1
telefriuli, teatro, commedie	1
telefriuli, telepordenone	1
telefriuli, tpn	2
telefriuli, tpn, onde furlane	1
telefriuli, tv regionale	1
telegionale su telefriuli	1
telegionale, programmi telefriuli, sdrindule	1
telegiornale	1
telegiornale su telefriuli	2
telegiornale telefriuli	1
telepordenone	3
telepordenone, telefriuli, antenna3	1
tg	2
tg telefriuli	1

tg, telefriuli	1
tpn, telefriuli	3
tv locali	1
uè fevelin furlan - radio1	1
zampa	1
zapping su telefriuli, video su telecarnia	1

(Lis frasis in cheste tabelle a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

D32: Cjialial/Cjalie spetacui di teatri in furlan?		
		%
Valit	mai	71,9
	cualchi volte	24,6
	dispès	3,2
	simpri	,3
	Totâl	100,0

D32.1: (Se si) Si visial/visie di cualchi esempi di spetacul?

<i>Rispuetis viertis</i>	<i>Frecuence</i>
"colonos" (palmanova), "scraciulis", "sedon selvadie" (complesso)	1
"l'avarò" di molière voltât par furlan	1
"pinocchio" presso teatro spilimbergo	1
chei dal teatro incerto	1
chei in tal pais	1
chei su telefriuli	1
cimolai	1
comedies	6
comediis di pâis	1
comediis, teatro incerto, patui, moretti	1
comedis, "la bocje e je rote"	1
comici che fanno al teatro di casarsa	1
commedia teatral a traves	1
commedie	3
commedie friulane in sagre	1
compagnia trigeminus	1
compagnie locali	1
compagnii locals	1
da ridere, non ricorda il titolo	1
di compagnie locali 4-5 volte	1
duo comici, papu	1
fufignis di paeis	2
genere brillante Resurequie di Tolazzi	1
gruppo i papù	1
gruppo teatrale locale lis anfuris	1
i vedrans son simpri vedrans	1
in tal pais	1

lettura animata in friulano a san daniele	1
non ricorda, di tutti i tipi	1
organizzati dall'oratorio	1
pasolini "i turcs"	1
qualche spettacolo di avostanis a lestizza	1
quelli trasmessi da telefriuli, corti di teatro soprattutto	1
rappresentasion teatral a medun e a traves	1
rassegna teatral tuttoteatro traves	2
robin hood in furlan	1
san pieri catus - sblancjade di pasche	1
scolastico	2
sdrindule	2
sdrindule, a San Martino di codroipo fanno spettacoli e ci vado sempre	1
spettacoli brillanti	1
su telefriuli (commedie)	1
teatri paisan	1
teatro di paese	1
teatro incerto e tancj amator	1
teatro, commedies	1
teatro/cabaret presso somsi sequals	1
tuttoteatro traves	1
una commedia, non ricordo il titolo	1
uno di P.P. Pasolini e uno sulle streghe	1

(Lis frasis in cheste tabele a son stadis ripuartadis in maniere esate cemût che a son stadis codificadis (1) dal intervistadôr, e po dopo (2) sintetizadis in fase di inseriment dâts. No si à fat atenzion ae grafie corete, e nancje ae gramatiche, e v.i., in mût di permeti di "passâ" i dâts inte maniere plui dongje pussibile a chel che al jere stât declarât dai intervistâts)

TABELE RIASSUNTIVE "ESPOSIZION A/PRODUZION DI" (dome rispuestis "dispès" plui "simpri") in ordin di percentuâl

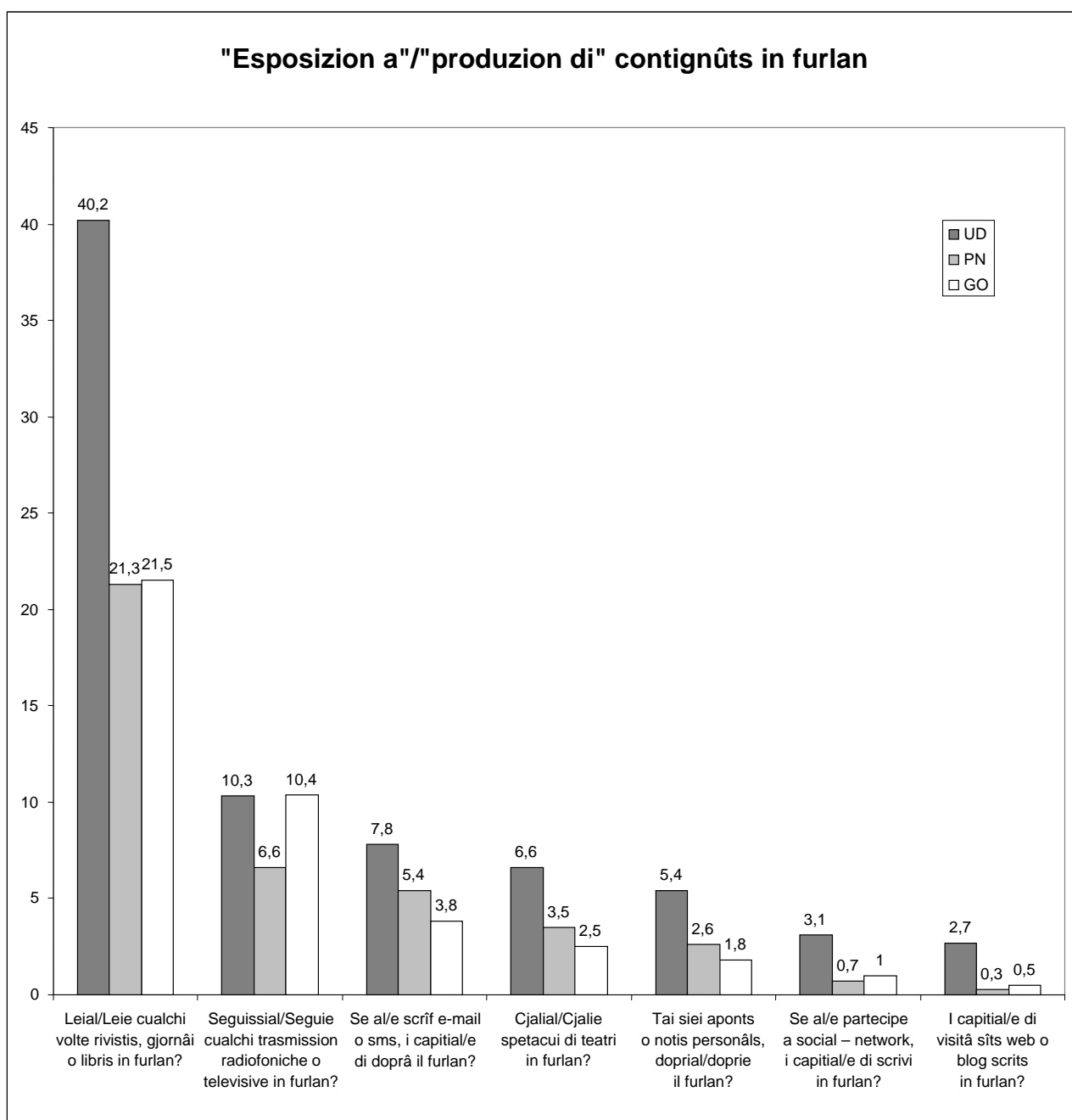
"Esposizion a"/"produzion di" contignûts in furlan	%
Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?	6,6
Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?	5,4
Lui cjalial/Jê cjalie spetacui teatrâi par furlan?	3,5
Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?	2,6
Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?	0,7
I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?	0,3

(dome rispuestis dispès/simpri somadis)

O comparin cumò lis dimensions otignudis sui contignûts mediâi inte provincie di Pordenon e intal rest dal campion, in mût di permeti une leture plui articolade e significative di chescj dâts.

"Esposizion a"/"produzion di" contignûts in furlan	UDIN	PORDENON	GURIZE
Leial/Leie cualchi volte rivistis, gjornâi o libris in furlan?	40,2	21,3	21,5
Lui/Jê seguissial cualchi trasmission radiofoniche o televisive in furlan?	10,3	6,6	10,4
Se al/e scrîf e-mail o sms, i capital/capitie di doprâ il furlan?	7,8	5,4	3,8
Lui cjalial/Jê cjalie spetacui teatrâi par furlan?	6,6	3,5	2,5
Tai siei aponts o notis personâls, Lui doprial/Jê doprie il furlan?	5,4	2,6	1,8
Se al/e partecipe a cualchi social – network, i capital/capitie di scrivi par furlan?	3,1	0,7	1
I capital/capitie di visitâ sîts web o blog scrits in lenghe furlane?	2,7	0,3	0,5

(dome rispuestis dispês/simpri somadis)



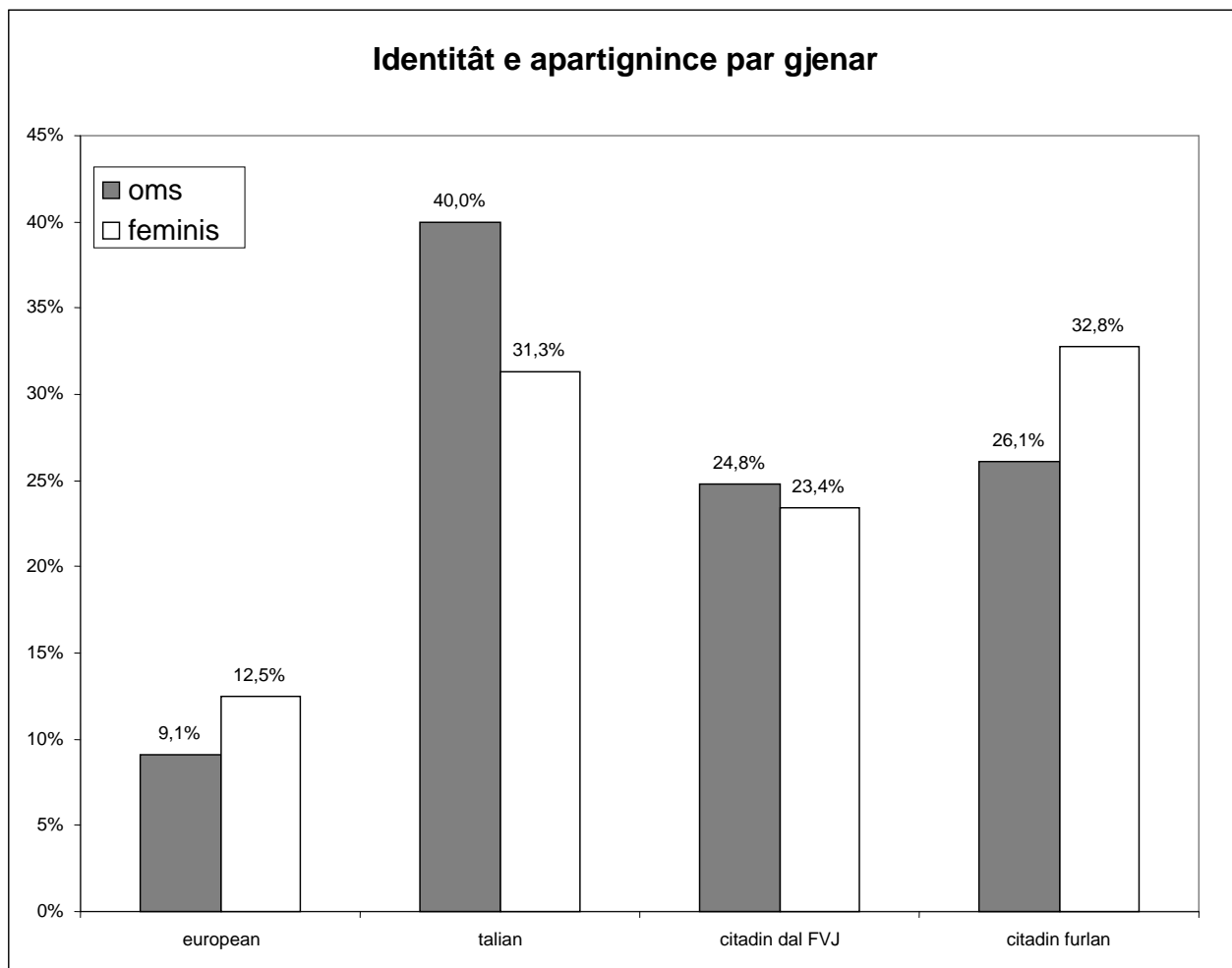
OPINIONS SUI CONCETTI DI IDENTITÀ E DI AUTONOMIE

D36: Lui/Jê si sintial/sintie plui:		
		%
Valid	european	10,5
	talian	35,9
	ciadin FVJ	24,1
	ciadin furlan	29,5
	Totâl	100,0

Al contrari di chel che si podarès pensâ, viodude la vocazion plui grande dai masclis al ûs de lenghe furlane inte provincie di Pordenon, la declarazion di sintîsi "ciadin furlan" e je difondude plui tra lis feminis che tra i masclis dal campion.

Stant che lis dimensions dal sintîsi "europeans" o "ciadins dal FVJ" a mostrin dâts in sostance simii tra i doi gjenars, e je la dimension identitarie dal sintîsi "talian" chê che, in maniere comparative, e je plui caracterizade in sens masculin.

	oms	feminis
european	9,1%	12,5%
talian	40,0%	31,3%
ciadin FVJ	24,8%	23,4%
ciadin furlan	26,1%	32,8%

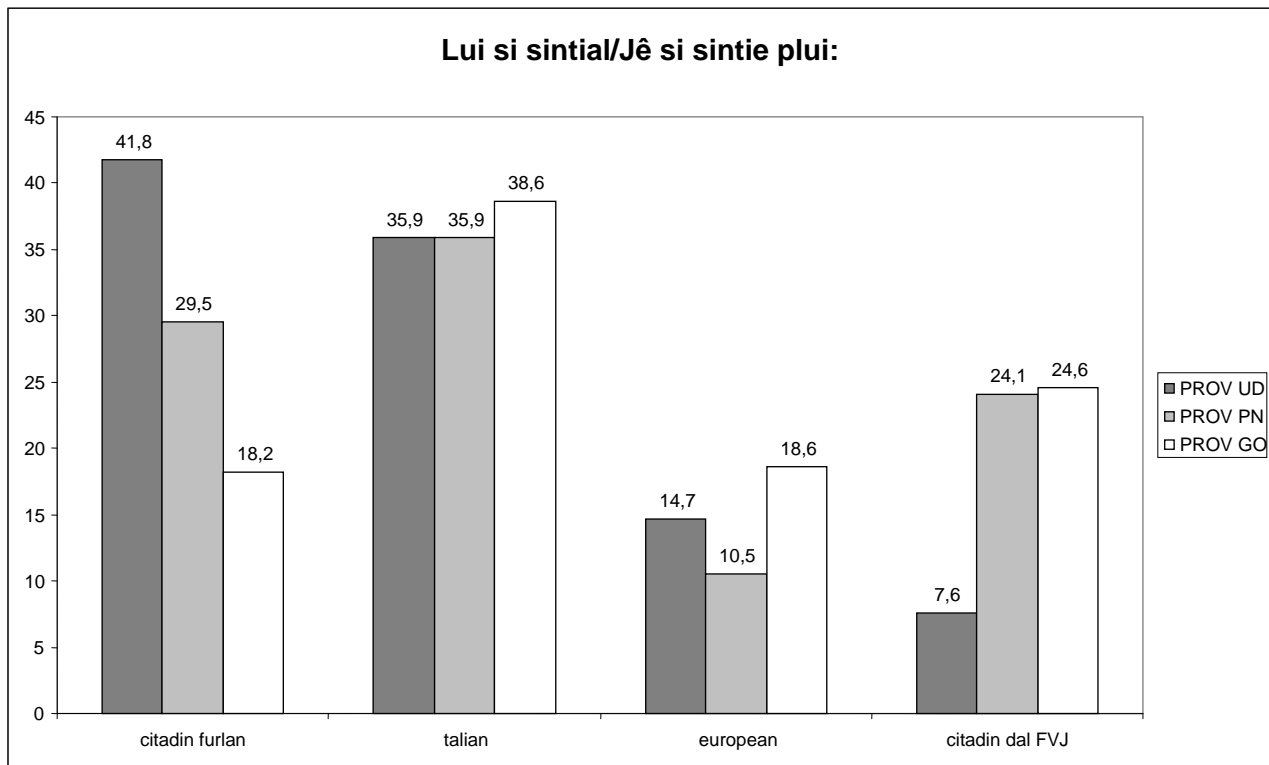


Articolant lis identitâts declaradis cu lis fassis di etât, si viôt cemût che tra la fasse anziane e chê intermedie un abitante de provincie di Pordenon su trê si sinti furlan; inte fasse zovine chest dât al va jù a un su cuatri. Significatîf il fat che i ponts percentuâi “pierdûts” de identitât furlane inte fasse plui zovine no vadin a metisi intes dimensions “talian” o “citadin dal FVJ”, ma sorede intes identitât “europeane”.

agns	european	talian	citadin FVJ	citadin furlan
18-39	15,4%	35,4%	24,6%	24,6%
40-59	12,2%	33,1%	23,7%	30,9%
60 e plui	4,4%	41,1%	24,4%	30,0%

O viodin cumò un grafic di confront tra i dâts identitaris furnîts intes trê provinciis. La dimension principâl inte zone di Pordenon e je la identitât “taliane”.

Interessant notâ cemût che il sintîsi “furlans” dome inte provincie di Pordenon al dedi un dât plui alt a pet dal numar dai locutôrs regolârs in lenghe furlane.



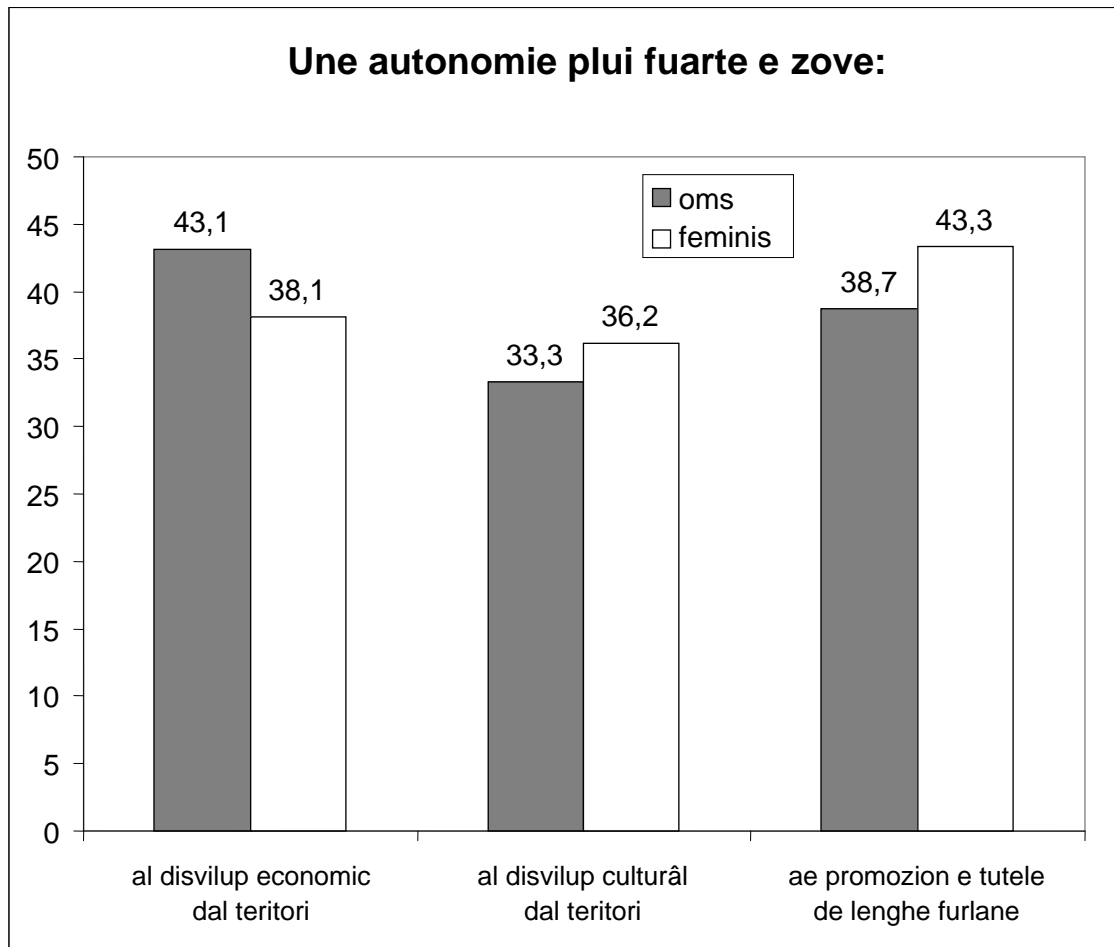
D. 37: Une autonomie plui fuerte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ:

D37.1: al disvilup economic dal teritori?		
		%
Valid	par nuie	4,4
	pôc	17,8
	avonde	37,1
	une vore	40,6
	Totâl	100,0

D37.2: al disvilup culturâl dal teritori?		
		%
Valid	par nuie	4,1
	pôc	17,0
	avonde	44,2
	une vore	34,7
	Totâl	100,0

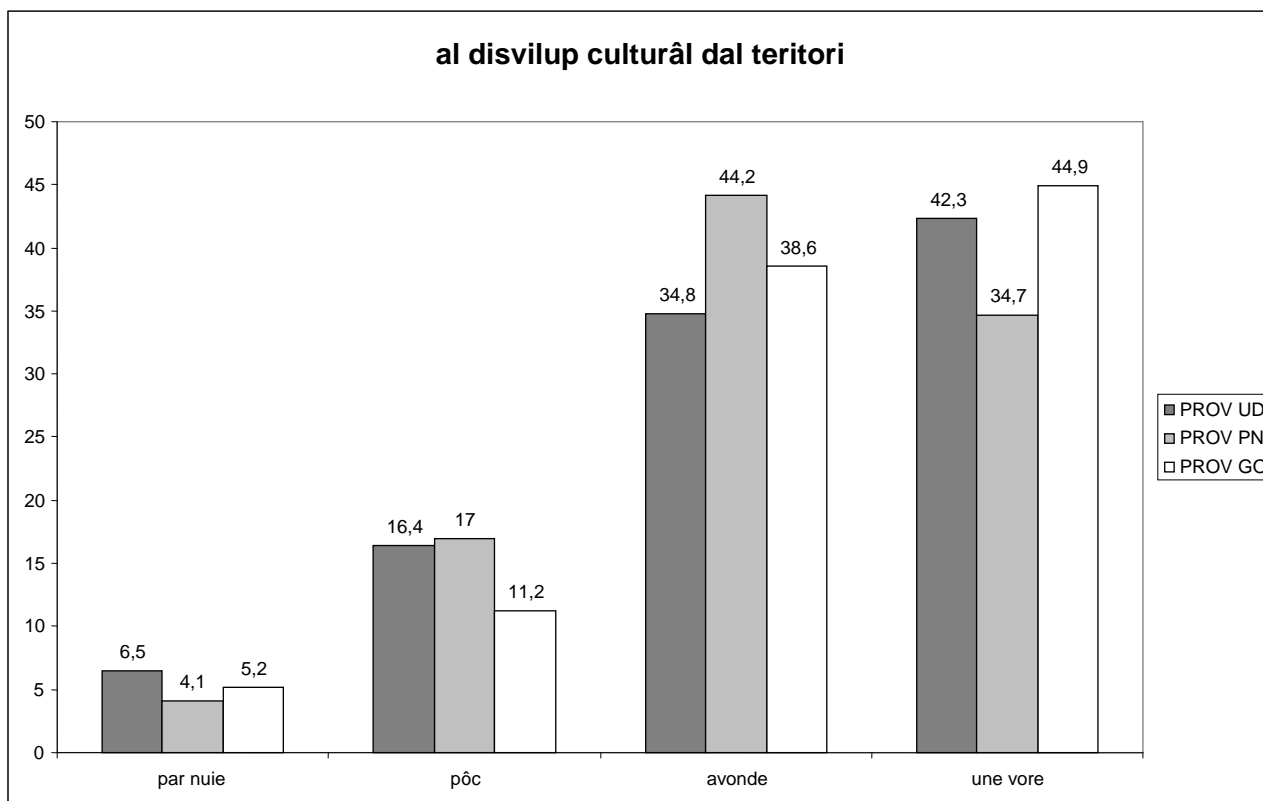
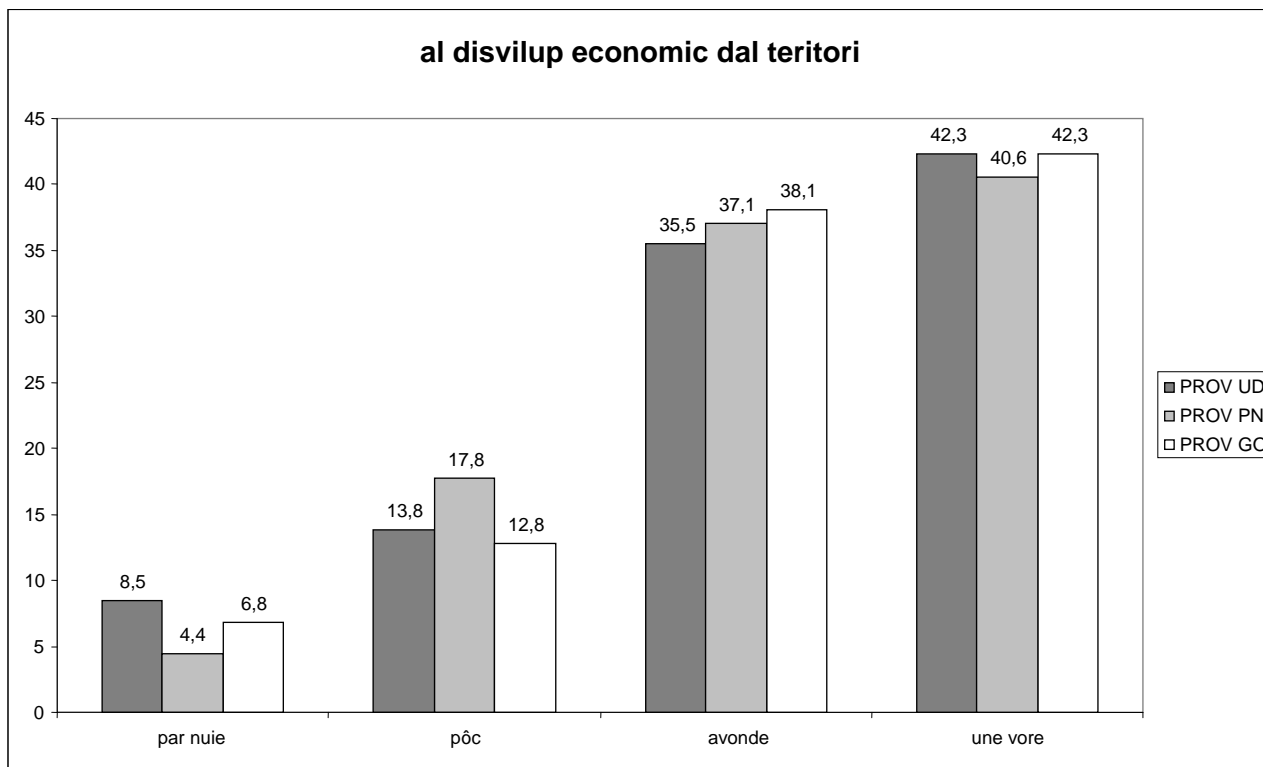
D37.3: ae promozion e tutele de lenghe furlane?		
		%
Valid	par nuie	3,8
	pôc	14,9
	avonde	40,8
	une vore	40,5
	Totâl	100,0

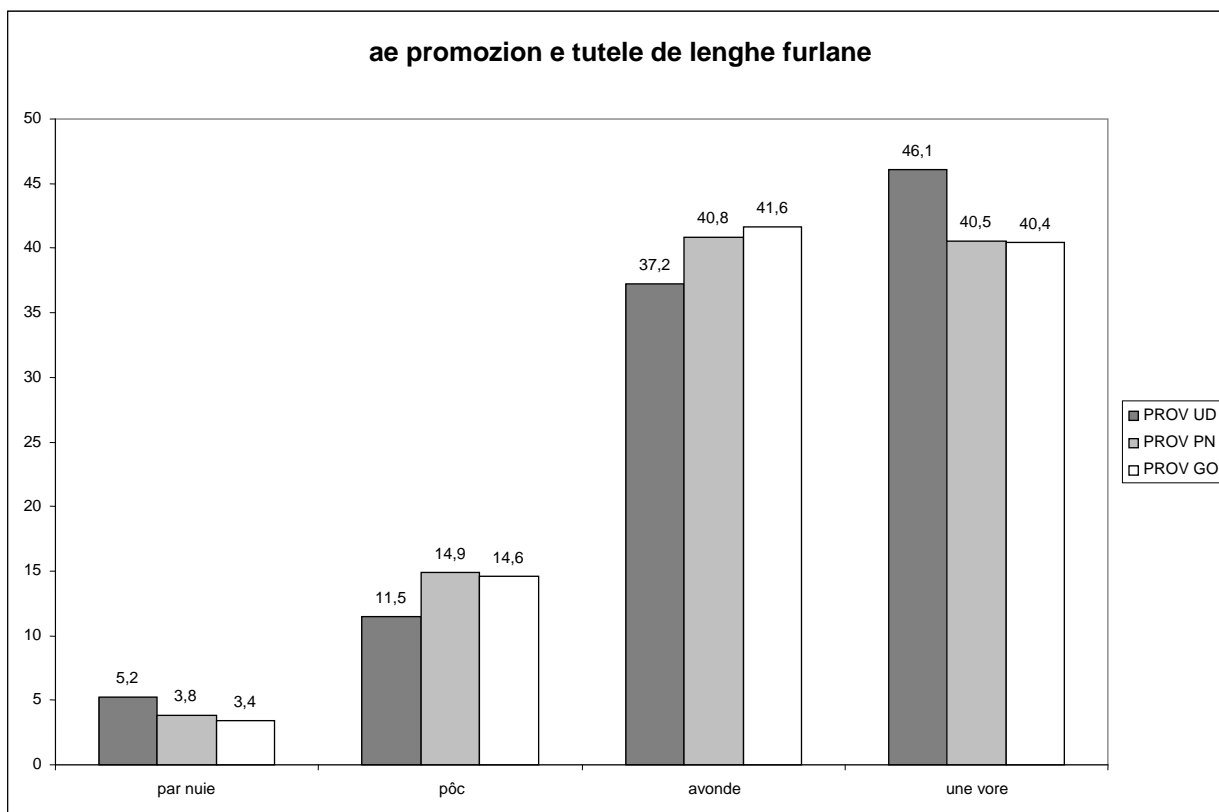
Dal pont di viste dal gjenar dal intervistât, al è interessant notâ cemût che i masclis a calcolin plui impuartante la autonomie pal disvilup economic dal teritori, intant che (in comparazion cul dât rilevât intal sot campion feminin) a sotstimin il valôr de stesse pal disvilup culturâl e pe lenghe furlane.



O comparin cumò chescj dâts cun chei di chês altris provinciis par vê un cuadri complessif.

D. 37: Une autonomie plui fuarte, secont Lui/Jê, trop podaressie zovâ:





OPINIONS SUL FUTÛR DE LENGHE

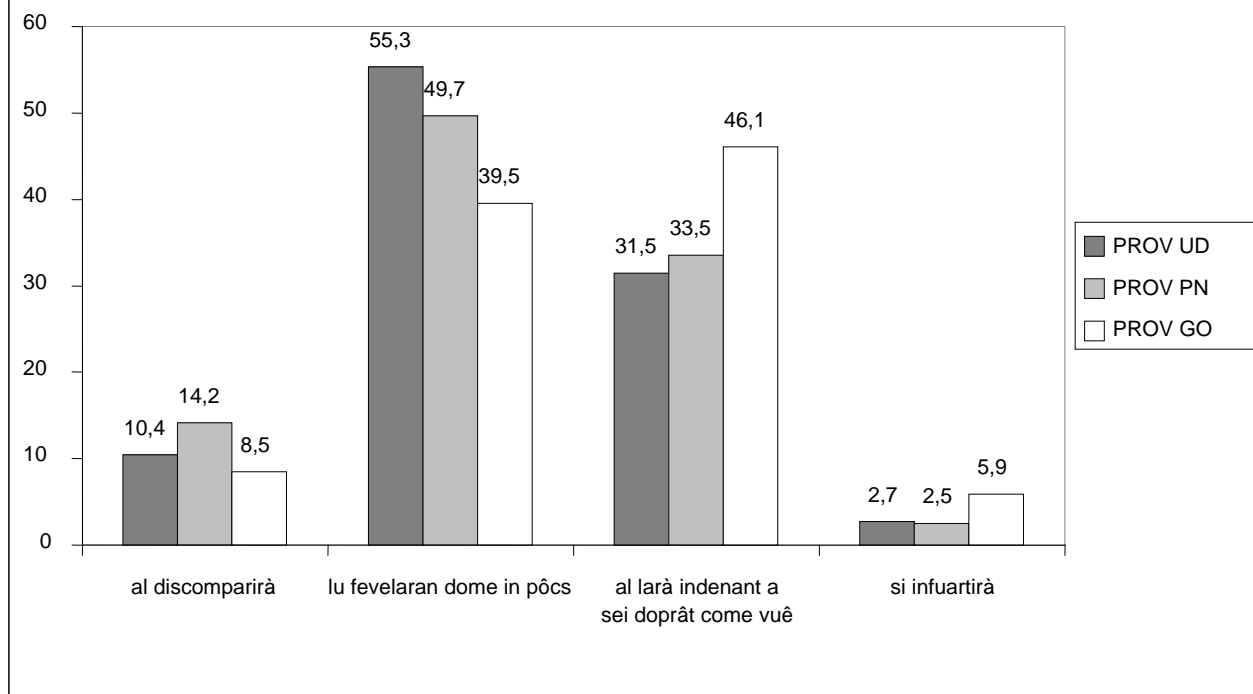
D24: Se lis robis a van indenant come cumò, pensial/pensie che il furlan:		
		%
Valid	al scomparirà	14,2
	lu fevelaran dome in pôcs	49,7
	al restarà come vuê	33,5
	si infuarterà	2,5
	Totâl	100,0

E je cetant basse, comparade cu lis percentuâls di chês altris fassis di etât, la percentuâl di "zovins" che a stimin che il furlan al sedi destinât a sparî.

agns	discomparirà	in pôcs	come vuê	si infuarterà
18-39	8,1%	52,7%	37,8%	1,4%
40-59	17,6%	49,3%	30,4%	2,7%
60 e plui	14,0%	47,3%	35,5%	3,2%

Metint a confront lis trê provinciis, si viôt cemût che chê di Pordenon e sedi il territori là che si cjape plui in considerazion la pussibilitât che in futûr il furlan al sparissi.

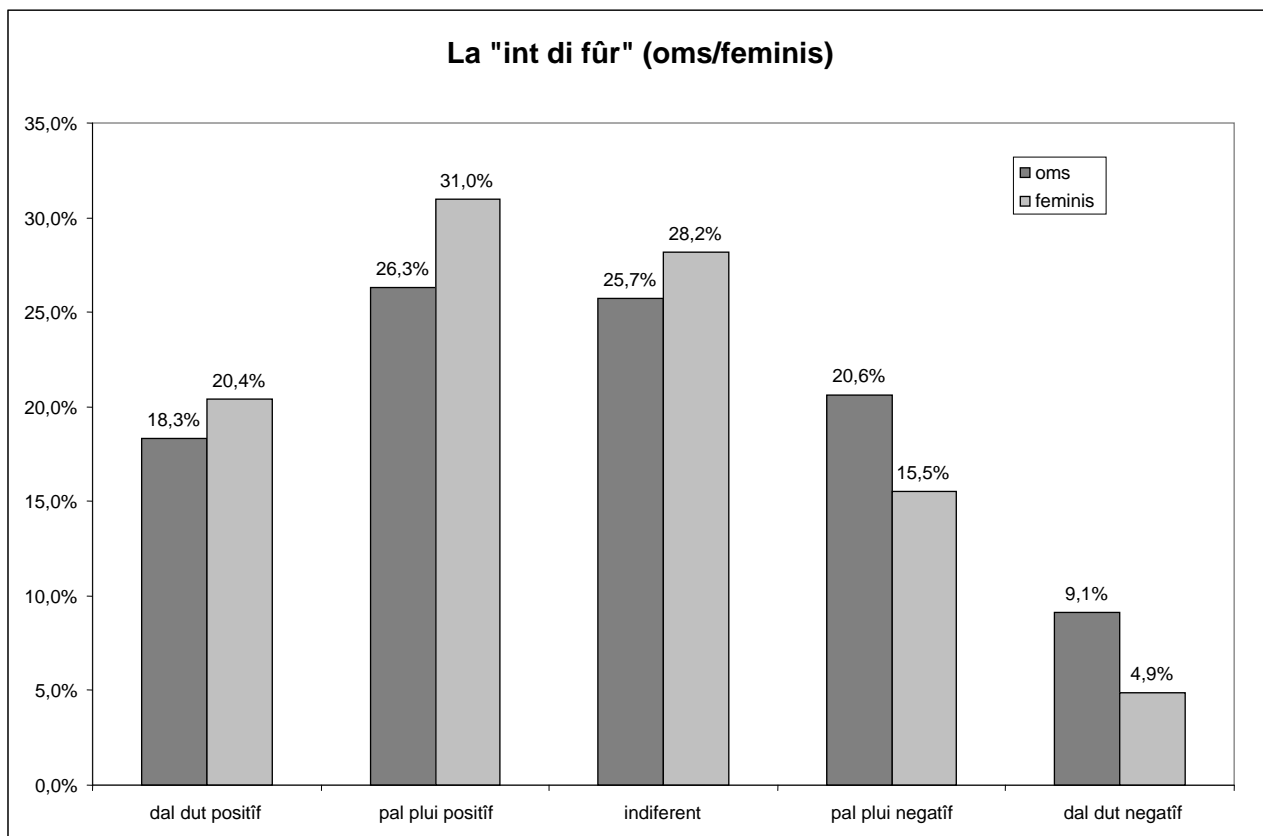
Se lis robis a laran indenant come cumò, pensial che il furlan:



ALTRIS STIMUI

D38: Il fat che in Friûl e vegni a stâ int di fûr, secont Lui/Jê al è:		
		%
Valid	dal dut positîf	19,1
	pal plui positîf	28,2
	îndiferent	26,6
	pal plui negatîf	18,8
	dal dut negatîf	7,2
	Totâl	100,0

Dal pont di viste dal gjenar dai intervistâts, lis opinions esprimudis des feminis de provincie di Pordenon su la "int di fûr" a son in maniere clare plui positivis des opinions furnidis dai masclis.



Dal pont di viste de etât, il favôr sul fat che in Friûl a vegnin a stâ personis "di fûr" al risulde plui alt intes fassis plui zovinis, e al va jù in maniere regolâri cul cressi de etât.

agns	dal dut positîf	pal plui positîf	indiferent	pal plui negatîf	dal dut negatîf
18-39	21,3%	33,3%	29,3%	10,7%	5,3%
40-59	19,5%	28,9%	28,9%	15,4%	7,4%
60 e plui	17,0%	23,4%	21,3%	29,8%	8,5%

D.35 Secont Lui/Jê, une societât di balon tant che la Udinese:

D35.1 Incjarnie valôrs furlans?

		%
Valit	sì	29,7
	no	40,3
	no sai	30,0
	Totâl	100,0

D35.2 Promovie valôrs furlans?

		%
Valit	sì	25,0
	no	41,6
	no sai	33,4

	Totâl	100,0
--	-------	-------

DESCRIZION DAI INTERVISTÂTS – DÂTS ANAGRAFICS, OCUPAZION, ALTRIS LENGHIS

D39: Ses dal intervistât:		
		%
Valid	oms	55,2
	feminis	44,8
	Totâl	100,0

D3: Stât civil		
		%
Valid	no maridât /no maridade	28,2
	maridât / maridade	58,6
	separât / separade	13,2
	Totâl	100,0

D.4: (Se al/e à rispuindût no maridât/no maridade) Convivial/convivie cun cualchidun?		
		%
Valid	sì	35,5
	no	64,5
	Totâl	100,0

D.5: Aial/Aie fîs?		
		%
Valid	sì	70,4
	no	29,6
	Totâl	100,0

Etât medie dai intervistâts	
Medie	51,75
Mediane	50,00
Mode	50

D45.1: Titul di studi dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	14,3
	mediis inferiôrs	25,5
	cualifiche professionâl	13,1
	mediis superiôrs	29,9
	universitât	17,2
	Totâl	100,0

D45.2: Titul di studi dal pari dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	59,5
	mediis inferiôrs	15,3
	cualifiche professionâl	9,5
	mediis superiôrs	12,2
	universitât	3,4
	Totâl	100,0

D45.3: Titul di studi de mari dal intervistât / de intervistade:		
		%
Valid	elementârs	62,7
	mediis inferiôrs	20,8
	cualifiche professionâl	3,5
	mediis superiôrs	12,7
	universitât	,4
	Totâl	100,0

D46: Profession intervistât/intervistade:		
		%
Valid	imprenditôr/imprenditore	3,7
	dirigjent/dirigjente	1,1
	libar professionist/libare professioniste	5,5
	insegnant/insegnante	3,7
	impleât/impleade	17,6
	comerciant/comerciante	5,9
	artesan/artesane	4,4
	operari/operarie	17,6
	om/femine di cjase	5,5
	pensionât/pensionade	27,1
	student/studente	2,9
	disocupât/disocupade	5,1
	Totâl	100,0

D47: Tipologjie di contrat:		
		%
Valid	temp indeterminat	64,2
	temp determinat	8,3
	lavôr autonom	23,9
	co.co.co.	1,4
	lavôr ocasionâl	2,3
	Totâl	100,0

ALTRIS LENGHIS FEVELADIS (IN PUI DAL FURLAN E DAL TALIAN)

D13: In plui dal talian (o "in plui dal furlan e dal talian") fevelial/fevelie altris lenghis?		
		%
Valid	sì	44,2
	no	55,8
	Totâl	100,0

D13.1: Cualis? (specificâ)		
		%
Valid	inglês	46,1
	francês	22,8
	todesc	11,8
	spagnûl	5,3
	sloven	,0
	rus	2,2
	cravuat	,0
	portughês	,0
	rumen	3,1
	altri	8,8
	Totâl	100,0

IL CAMPION

	<i>Frecuence</i>
Daçan	16
Brugnere	10
Cjasarse	20
Cjavàs	17
Cordenons	17
Cordovât	10
Flum	16
Fontanefrede	10
Manià	18
Purcie	10
Pordenon	20
Prate di Pordenon	12
Lavorêt	19
Sacîl	18
San Quarin	16
San Vît dal Tiliment	18
Secuals	20
Siest	19
Spilimberc	17
Travês	18
Totâl	321

APENDÏS

TABELE DAI DIALETS E DES LENGHIS

ALTRIS LENGHIS/DIALETS EXTRAEUROPEANS

- apache
- arap
- bengalês
- cinês
- egjizian arap
- filipin
- giaponês
- igbo
- indi
- indian
- inglês filipin
- wolof

ALTRIS LENGHIS/DIALETS EUROPEANS

- albanês
- bosgnac
- bulgar
- cravuat
- francês
- grêc
- inglês
- moldâf
- olandês
- portughês
- rus
- rumen
- serp cravuat
- sloven
- spagnûl
- todesc

ALTRIS LENGHIS/DIALETS TALIANIS

- dialet di Adria
- dialet barês
- dialet marcjesan
- dialet umbro toscan
- dialet di Foggia
- grasam
- lecês
- napoletan
- padoan
- puliês
- sart
- sicilian
- arbêreshë

ALTRIS LENGHIS/DIALETS VENIT

- belumat
- cortinês
- dialet di Flum
- dialet venit
- dialet venezian
- istriian
- venit
- zoldan

ALTRIS LENGHIS/DIALETS INTERNIS AE REGJON

- bisiac
- dialet triestin
- gradesan
- maranês
- rosean
- timauês
- triestin

FURLAN E VARIANTS

- dialet gurizan
- dialet dal Lusing
- dialet Sant Vît
- dialet udinês
- dialet Vilote di Chions
- gurizan
- maniaghês
- udinês